

# La généalogie, une seconde religion pour les Mormons

Pourquoi les Mormons de l'Utah et d'ailleurs s'intéressent-ils tellement à la généalogie? Parce que c'est pour eux une sorte de seconde religion, ou plutôt parce que la généalogie est partie intégrante de leur religion.

Le mormonisme est typiquement américain et son origine remonte à moins d'un siècle et demi. Son fondateur, Joe Smith, fils, est né en 1805 à Sharon, comté de Windsor, au Vermont. Quelques années plus tard, il quittait cet endroit avec sa famille pour aller s'installer près de Palmyra, dans l'Etat de New York. Vers 1820, alors que le jeune Smith n'avait que 15 ans, une grande effervescence religieuse régnait dans cette région. Un jour, dans un petit bois, il eut une vision. Dieu le Père et son Fils lui apparurent et lui firent comprendre qu'il devait créer en terre d'Amérique une nouvelle religion destinée à faire revivre l'esprit de communauté, de fraternité et de charité des premiers chrétiens selon des principes et des dogmes inspirés directement à la source de l'Ancien Testament.

## Les ancêtres

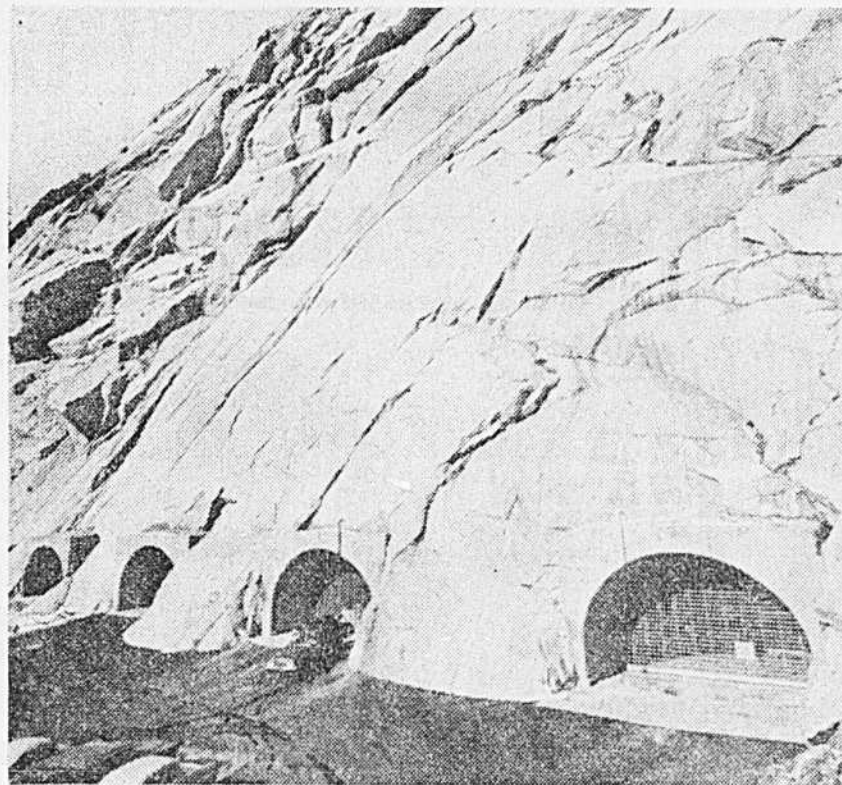
Pour apprécier le but de l'oeuvre généalogique de l'Eglise mormone, il est nécessaire de comprendre la place importante que les ancêtres occupent dans la vie des fidèles de cette Eglise, qui met un très fort accent sur la famille.

L'Eglise de Jésus-Christ des Saints des derniers Jours (c'est ainsi qu'officiallement elle s'appelle) enseigne que ceux qui sont morts sans connaître véritablement l'évangile de Joe Smith, fils — donc, avant 1830 — peuvent être baptisés "par procuration", ceci étant la première étape de leur admission finale dans la foi. Ces ordonnances du temple "par procuration", y compris le baptême et le mariage, peuvent ouvrir la voie à l'acceptation post-mortelle des principes sauveurs de l'évangile par ceux qui sont morts sans avoir eu pleinement l'occasion de les accepter avant la mort. Mais avant, tous les vivants doivent rassembler les données nécessaires pour les morts. De là l'accent sur l'oeuvre généalogique pour la famille. En principe, l'idéal est de remonter jusqu'à Adam... quand c'est possible!

Un évêque mormon d'origine canadienne-française, Edgar B. Brossard, né à Laprairie il y a 80 ans, affirme dans une biographie de ses parents, Alphonse-Amable Brossard et Mary Catherine Hobson, qu'il y est parvenu en passant par Robert le Fort, qui vivait en France en l'an 800...

## 800.000 bobines

Dans le premier article de cette série, paru le 14 février, nous apportons des précisions sur les proportions énormes de la filmothèque généalogique des Mormons à Salt Lake City, Utah. Sans aucune contestation possible, c'est la plus vaste, la mieux organisée, la plus efficace et la plus sûre de toutes les filmothèques de ce genre dans le monde. Elle comporte plus de 800.000 bobines de microfilm d'une qualité parfaite sur lesquelles



Sous cette montagne de granit haute de 700 pieds reposent en toute sécurité, près de Salt Lake City, Utah, 800.000 rouleaux de microfilm.

sont enregistrés les actes d'état civil des cinquante Etats américains, de la majorité des départements de France, du Mexique, de la plupart des pays d'Europe, d'Asie et d'Océanie. A côté de cela, les stocks de l'Institut Drouin font piètre figure: un peu plus de 3.000 bobines de qualité plus que douteuse, tournées en toute hâte avec un équipement de fortune il y a plus de 35 ans et fort mal traitées et conservées depuis.

## Les Mormons au Québec

En 1969, la Société généalogique des Mormons de Salt Lake City, voulant ajouter à sa vaste collection celle des registres de l'état civil du Québec, entra en pourparlers avec le sous-ministre de la Justice, M. Antonio Dubé, sous l'administration Bertrand. Elle offrait de filmer gratuitement, avec

l'équipement le plus moderne et des techniciens hors pair, tous nos registres depuis les débuts de la colonie jusqu'à nos jours. La Société s'engageait à remettre à la province une copie négative dite de "première génération" et une copie positive, ce qui pouvait amplement suffire à nos besoins.

Ce contrat très avantageux pour le Québec était sur le point d'être signé lorsque, peu après la victoire libérale du 29 avril 1970, un nouveau ministre de la Justice, Me Jérôme Choquette, et une compagnie québécoise — l'Institut Drouin — avant tout intéressée à toucher un bon prix pour une collection de vieux microfilms, se rencontrèrent grâce aux bons offices d'un procureur-agent d'affaires aussi entreprenant que puissant, M. Jean Lesage, ancien premier ministre du Québec.

# Pourquoi payer pour ce qui nous appartient déjà?

Un commentaire de  
Cyrille FELTEAU

Il faut avoir l'esprit aussi tordu que les branches les plus noueuses d'un arbre généalogique pour tenter de justifier, au nom du "meilleur intérêt de la province", une transaction comme celle de l'achat (heureusement non complété) des microfilms de l'Institut Drouin par le ministère de la Justice du Québec.

Comment, d'abord, acheter et payer quelque chose pour un bien qui vous appartient déjà? Grâce à une — ou des — autorisations gouvernementales remontant aux années 1940-1941 et qui restent à préciser (seuls M. Choquette, ou M. Drouin, le peuvent) Gabriel Drouin se constituait une collection de micro-films de nos registres d'état civil qu'il a cherché désespérément, pendant les dernières années, à refiler à leur gardien en droit (Art. 43 du Code civil), le gouvernement de la province, pour un prix forfaitaire très au-dessus de sa valeur réelle, tout en exigeant, par ailleurs, de conserver pour lui la copie négative dite de "première génération" par le moyen de laquelle il entendait continuer une exploitation très lucrative tout entière bâtie sur un bien public extrêmement précieux qui lui avait été cédé pour une chanson... électorale "par un gouvernement d'alors".

## Les Mormons

Comment sortir d'un cercle aussi vicieux? Il eût pourtant été facile à MM. Choquette et Lesage de voir les avantages, à moyen et long terme, que contenait le projet de contrat de la Société généalogique des

Mormons de Salt Lake City: les services d'une organisation hors pair dans le monde appuyés sur une technique impeccable qui a fait ses preuves depuis des décennies sous les yeux des plus grands spécialistes internationaux. Un produit tout neuf, d'une qualité insurpassable, dont la Société nous offrirait, non seulement une copie négative de première génération, mais également une copie positive dont nous pouvions disposer en toute liberté pour les besoins, autant du ministère de la Justice que des Affaires culturelles et des Archives nationales.

Et, tout cela, absolument gratuitement! En bons politiciens qu'ils sont, MM. Lesage et Choquette n'ont pas dû y croire! On aurait là l'explication que l'on cherche en vain depuis le début de cette série.

## Aller à la source!

Pour une fois, suivons le conseil que formule le ministre de la Justice à la fin de son interminable communiqué du 14 février à la suite duquel les trois partenaires de l'affaire des microfilms ont observé un silence étrange! allons "à la source" et demandons à M. Choquette comment il peut ose prétendre, après tout cela, que "c'est dans l'intérêt général que les décisions ont été prises" et "qu'il n'y a pas, derrière les propositions faites actuellement sur ce sujet, de manœuvres quelconques ayant pour but de favoriser des intérêts particuliers". M. le ministre de la Justice, que répond "la source" à cette question on ne peut plus directe?

# C'est la faute à François 1er

Tous nos historiens, archivistes et généalogistes savent que le Québec possède, sans conteste, le meilleur système d'archives d'état civil au monde, et cela depuis trois siècles et demi, soit depuis les débuts de la Nouvelle-France. Pourquoi? Parce qu'elles ont toujours été tenues de façon précise, identique et complète, sans solution de continuité, par les curés de paroisses, reconnus comme fonctionnaires civils par l'Etat.

Comment expliquer un tel phénomène qui fait, des Canadiens français, le seul peuple au monde capable de remonter jusqu'à quatre siècles dans son immense arbre généalogique? Cela peut paraître étrange, mais le principal responsable n'est nul autre que le roi François 1er qui, par une ordonnance célèbre dans les annales du droit, l'édit de Villers-Cotterets (août 1539) ordonna aux chanoines, abbés et curés de remettre chaque année à l'Etat une copie conforme des registres d'état civil de leur paroisse: actes de baptême et de sépulture qu'ils avaient commencé à confectionner eux-mêmes, de leur propre initiative pour les roturiers, un peu plus d'un siècle auparavant.

C'est ainsi que quatre siècles et demi plus tard, une ordonnance du souverain qui permit à Jacques-Cartier de partir à la découverte du Canada se fait encore sentir ici. Nous sommes d'ailleurs le seul pays ou le seul territoire au monde qui tiennent encore de cette façon peut-être vieillotte, mais sûre et efficace, ses registres d'état civil.

## L'ordonnance

L'ordonnance de Villers-Cotterets, qui comportait pas moins de 192 articles, est également célèbre parce qu'elle est la première ordonnance royale qui ait été écrite en français. Jusque là, ces documents étaient en latin.

Dans leur monumental "Essai sur l'histoire générale du droit français", publié en 1870, les deux frères M.D. et A. Dalloz écrivent à la page 198: "C'est aussi à l'ordonnance de Villers-Cotterets que remonte l'établissement de ce que l'on appelle aujourd'hui les registres de l'état civil. Jusque-là, les naissances et les morts n'étaient constatées par aucun acte. Pour constater une parenté ou connaître une majorité, on recourait à des enquêtes ruineuses pour les parties et incertaines dans les résultats.

L'ordonnance voulut que dans les chapitres, abbayes et cures, il fut tenu un registre des sépultures des bénéficiaires, et que ce registre fit foi en justice; elle voulut aussi que les curés tiennent un pareil registre pour les naissances, les baptêmes et les sépultures dans leurs paroisses (art. 50, 51 et 52). Les registres des baptêmes et des sépultures durent être déposés chaque année au greffe du siège royal le plus prochain (art. 53)".

## Des permissions

La France, où est né ce système par vertu d'édit royal, ne le possède plus depuis la Révolution de 1789, qui a consacré la séparation de l'Eglise et de l'Etat. Ici, quatre siècles plus tard, sous le régime de la séparation de l'Eglise et de l'Etat, se perpétue un reliquat de l'ancien régime, ce qui pose parfois des problèmes très délicats, et ce qui explique, par exemple, que lors de la discussion du projet de contrat avec les Mormons, en 1970, l'assemblée épiscopale du Québec dut l'approuver avant qu'il pût être signé en bonne et due forme. Voilà un aspect bien spécial qui a sans doute échappé à notre ministre de la Justice, M. Choquette au moment où il rédigea — ou fit rédiger — son communiqué-fléuve du 14 février pour contredire LA PRESSE...

# VENTE DE COMPLETS

*faits sur mesure*



## LA COMPATIBILITÉ:

Voilà ce qui caractérise la collection 1974 de Sauve Frères. On en voit la preuve dans une grande variété de détails, dans les revers, les poches, les boutons, la ligne des épaules, tout cela aboutissant à un mariage heureux, l'union parfaite du tissu au modèle, attribuable à une compatibilité totale.

\$129<sup>00</sup> et \$145<sup>00</sup>

Utilisez votre carte SAUVÉ  
CHARGEX  
ou MASTER CHARGE

Plaine satisfaction ou argent remis

SAUVÉ FRÈRES



# Économisez! ACCESSOIRES de FOYER

**Jeux d'accessoires genre antique en fer noir**

VOTRE CHOIX

**\$8.95** le jeu

**ÉCONOMISEZ! Foyer complet**

BASE EN BRIQUES AVEC BÛCHES SIMILIFEU ET RÉFLECTEUR ÉLECTRIQUE 1400 WATTS.

SPECIAL

**\$139.95**

**Allumoir style colonial**

Noir et laiton **\$11.95**

Laiton entier **\$14.95**

**Écran pliant pour le foyer**

46" x 30" lorsqu'ouverte.

**\$10.95**

**Serrure de téléphone**

Vérrouillez votre téléphone lorsque vous n'y êtes pas.

**77¢**

**Chaîne recouverte de plastique longueur 21" avec un cadenas robuste**

**\$1.59**

**Poêle ornemental 22"**

Tout en fonte, fabriqué d'un moule centenaire. C'est un réve de collectionneur comme ornement ou jardinière. Peintures: le rouge vil, jaune ou blanc.

PRIX PASCAL

**\$49.95**

**Soufflets en bois**

Pour la cheminée **\$4.95**

**Panier à bois**

Noir. Bordure et poignée laiton. **\$9.95**

Noir entier **\$8.95**

**Chenets**

Au fine fer martelé noir.

PRIX PASCAL **\$12.95** la paire

**Robuste grille de foyer**

24 pouces **\$5.95** ch.

**BÛCHES DE FOYER "Pine Mountain"**

**99¢** CHACUNE

**Poignée de sécurité pour limes**

Entièrement moulée sous pression. Très pratique.

**\$3.95**

**Grande boîte À MÈCHES**

Peut contenir 29 gros-seurs 1/16" à 1/2" par 64ème avec marquage à chaque trou.

**\$2.10**

**Jeu d'outils À SCULPTURE**

Dimension industrielle

PRIX PASCAL **\$1.97** le jeu

**Escabeau en aluminium**

Léger et pratique. Couleurs voyantes - construction solide. 4 pattes anti-dérapantes.

PRIX PASCAL

**\$9.99**

**Cadre moulé pour photo**

Genre boîte, avec dessus transparent et châssis noir moulé donne un cadre à trois dimensions. Se tient debout sur une table ou un pupitre ou s'accroche verticalement ou horizontalement sur le mur.

BAS PRIX SPECIAUX

3 1/2" x 5" **49¢**

5" x 7" **69¢**

**SYSTÈME D'ALARME CONTRE LE VOL**

Facile à installer

L'alarme est déclenchée par l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre.

**98¢** chacun

**Sous-plat**

Avec tuile décorative

4 pattes en caoutchouc pour vos plats chauds

**79¢** ch.

**"Super Gemini" de Bissell**

Lévrier à 5 positions - nouveau manche recourbé - élégant fini doré et rouge.

MODÈLE 2662C **\$19.95**

**Shampooing "Wall-To-Wall" Bissell**

pour tapis, 22 on.

22 onces **\$1.77**

PRIX PASCAL \$2.25

64 onces **\$3.77**

PRIX PASCAL \$4.75

128 onces **\$6.77**

PRIX PASCAL \$7.95

**Pattes de tables**

En bois conique. Noyer ou naturel.

TASSEUX ET VIS INCLUS

4"	\$1.50	12"	\$2.75
5"	\$1.75	16"	\$3.75
6"	\$2.00	21"	\$4.45
8"	\$2.25	29"	\$5.95

Vendues en jeu de 4 pattes avec tasseaux et vis.

**Armstrong**

Faites une surprise à votre mari ce soir à son retour avec un nouveau plancher

par **Armstrong**

c'est si facile avec le **"PLACE 'N PRESS"**

5 motifs et 15 couleurs au choix.

**9 \$2.44**

tuiles 12" x 12" par paquet

**VENTE-BONI de \$1.**

**Selectone**

Peintures "Guarantee Seal" de qualité pour la maison

<b>Latex satiné</b>	<b>Semi-lustré</b>	<b>Émail lustré</b>
PRIX PASCAL \$8.95	PRIX PASCAL \$9.50	PRIX PASCAL \$9.95
PRIX BONI <b>\$7.95</b> GAL.	PRIX BONI <b>\$8.50</b> GAL.	PRIX BONI <b>\$8.95</b> GAL.

**Plateau et rouleau 7 1/2"**

PRIX PASCAL **\$1.33**

**Économie géante Colle blanche Monsanto**

Pour bois, cuir, plastique, tissu, etc.

Tube 4 onces

**2 65¢** pour

**Tapis artistique par Ozite**

Les plus nouveaux motifs!

Pratique - décoratif - tapis à motifs de luxe fabriqué par Ozite - robuste filament en nylon continu, avec endos coussiné en caoutchouc-mousse. Jolis motifs décoratifs aux couleurs riches. IDÉAL POUR TOUTES LES PIÈCES DE LA MAISON - CUISINE - VIVOIR - SALLE À MANGER - SALON.

PRIX PASCAL **\$7.75** **\$6.95** SPECIAL

VOG. CARRÉE

**Tapis Shag en nylon "Contessa"**

De forme ovale ou rectangulaire - Frange 3" tout le tour

Les dimensions incluent la frange.

5'6" x 8'6" PRIX PASCAL \$39.95

**\$26.88** ch.

8'6" x 11'6" PRIX PASCAL \$79.95

**\$49.95** ch.

**Plastique transparent Urethane de Selectone**

PRIX PASCAL: \$9.50

PRIX BONI **\$8.50**

Aussi disponible en pinte

**20% de réduction "Coachman" Pinceaux**

En pur crin de porc. Style professionnel. Manche très long, facile à tenir.

2 pouces PRIX PASCAL \$1.95

MOINS 20% **\$1.56** ch.

3 pouces PRIX PASCAL \$3.95

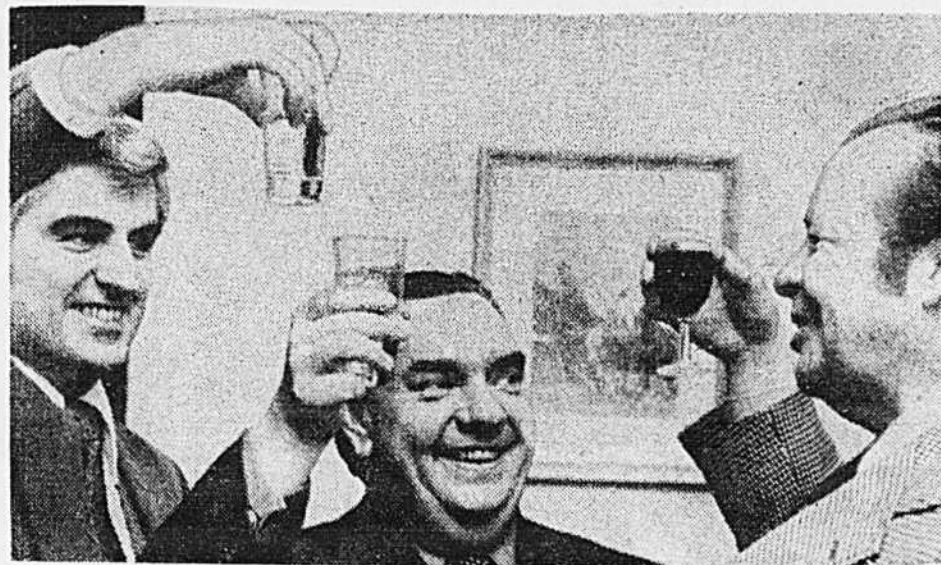
MOINS 20% **\$3.16** ch.

**IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS**

CENTRE D'ACHATS		MAGASINS	
• Boulevard - Pie IX et Jean-Talon est	722-4681	• Côte des Neiges et Bedford	735-2534
• Normandie - Boul. de Salaberry	334-6311	• 301 ouest, rue Craig	866-5692
• Dorval - 950 chemin Herron	631-4291	• 5742 avenue du Parc	74-6453
• Fairview - Pointe-Claire	695-6655	• 4050 rue Wellington, Verdun	761-4501
• Greenfield Park - 473 boul. Taschereau	672-1771	• 4833 ouest, rue Sherbrooke	937-3918
• Place Versailles - 7505 est, rue Sherbrooke	353-1150	• 1494 ouest, rue Ste-Catherine	935-1156

**LIVRAISON MINIMUM \$10.00**

**CHARGEX OU MASTER CHARGE**



Le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale, M. Don Jamieson (au centre), le ministre ontarien des Finances, M. John White (à droite), et le maire de Cornwall, M. Ed Lumley, trinquent après avoir conclu une entente de 10 ans sur le développement de l'Ontario. Ottawa contribuera financièrement à l'essor des régions défavorisées de cette province.

# Le nord-est de l'Ontario va bénéficier de l'aide fédérale

CORNWALL (PC) — Les régions du nord et de l'est de l'Ontario seront les plus particulièrement touchées par l'entente-cadre de développement, d'une durée de 10 ans, conclue hier à Cornwall par les gouvernements fédéral et ontarien.

Ce sont MM. Don Jamieson et John White, respectivement ministre fédéral de l'Expansion économique régionale et trésorier provincial, qui ont signé l'entente, en vertu de laquelle les deux gouvernements coordonneront

leurs efforts pour accroître le nombre et la qualité des emplois en Ontario.

Des ententes semblables ont déjà été conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et de la Saskatchewan.

L'entente prévoit que les deux parties pourront dans l'avenir conclure des "ententes auxiliaires" visant à assurer:

— la coordination des programmes fédéraux et provin-

ciaux existants à l'appui d'une possibilité de développement particulière;

— un appui précis que n'offrent pas, par ailleurs, d'autres programmes gouvernementaux, y compris des mesures de développement économique de certaines régions de la province;

— l'établissement de programmes permanents destinés à combler certaines lacunes dans l'éventail des programmes gouvernementaux existants.

Une première entente auxiliaire, conclue hier, permettra à la région de Cornwall de bénéficier de programmes de développement, de l'ordre de quelque \$14 millions, destinés à stimuler la croissance industrielle et le potentiel touristique des environs.

Différents aménagements récréatifs et industriels sont prévus à cet égard, en plus de la construction par le ministre fédéral des Transports d'un Institut de formation pouvant accueillir quelque 800 étudiants. C'est la ville de Cornwall qui assurera la plupart des travaux.

D'autres ententes auxiliaires touchant les régions du nord ontarien sont actuellement à l'étude. Il s'agit d'un plan d'ensemble de développement économique pouvant comprendre la construction de

routes, l'étude des possibilités de réalisation d'un complexe industriel et l'aménagement d'infrastructures dans certains centres de croissance.

Une entente particulière pourrait en outre être conclue après consultation avec les résidents des agglomérations isolées des Terres du Nord. Ce programme pourrait comprendre l'aménagement d'infrastructures, la préparation d'inventaires de ressources, la formation d'associations locales de développement, l'administration de programmes de formation et de recyclage de la main-d'oeuvre, etc.

Le ministre Jamieson a affirmé par ailleurs que l'industrie forestière pourrait également constituer la base d'une autre entente auxiliaire.

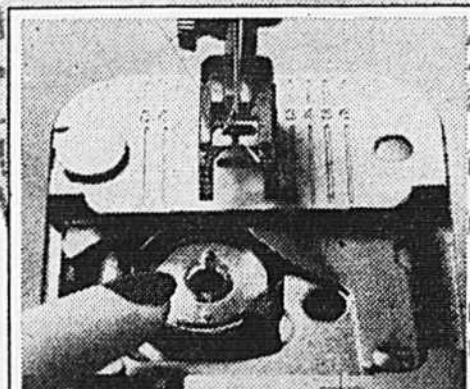
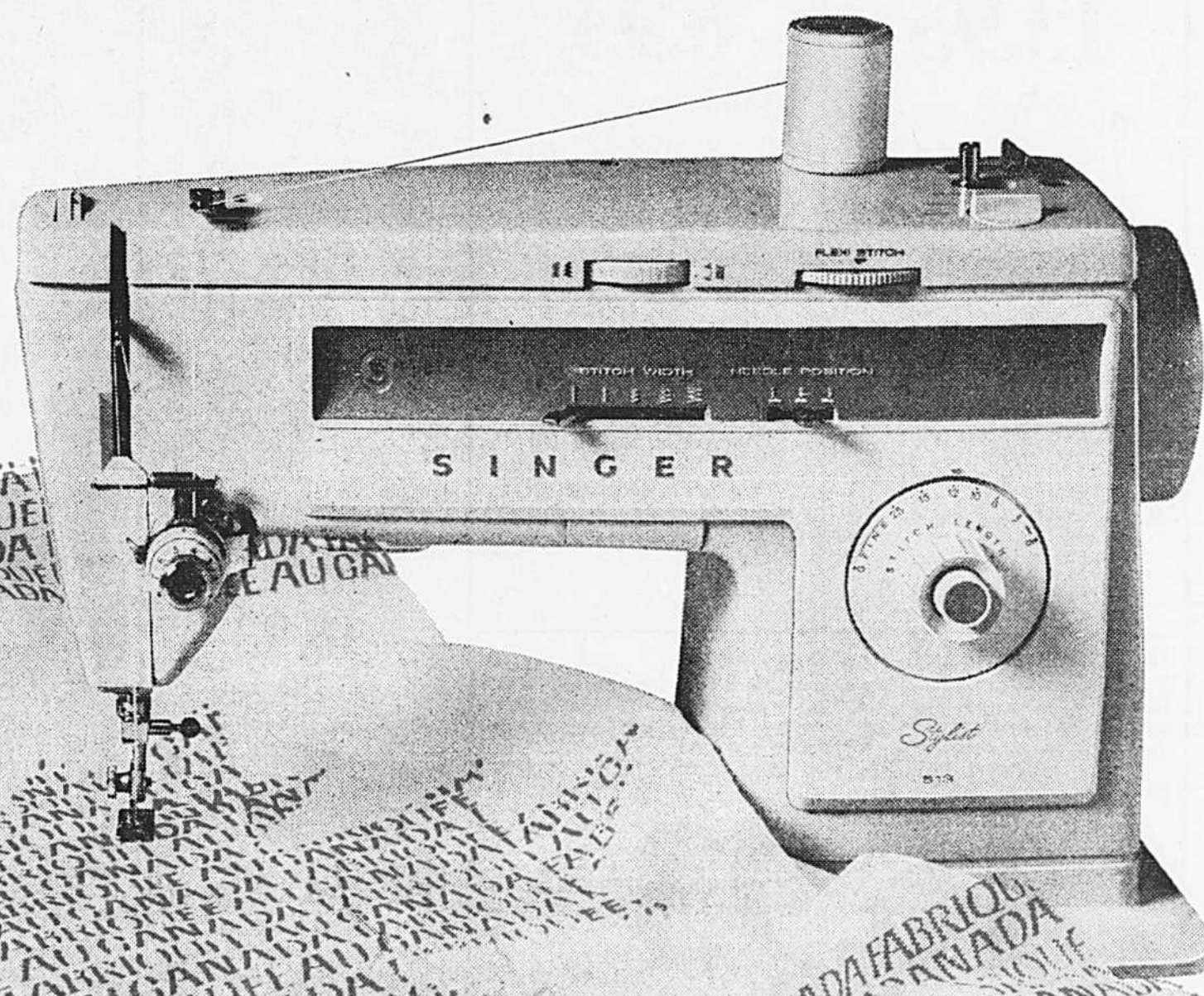
## SINGER. Un nom familier au Canada.

La Stylist\* 513. Voici une machine à coudre qui est fabriquée à St-Jean, Québec. Et comme toutes les Singer, elle est le produit d'une fière tradition. Parce que Singer fabrique des machines à coudre d'une haute qualité au Canada depuis plus de cent ans. Et la Stylist modèle 513 en est l'exemple parfait. Comme toutes les Singer, les avantages de la Stylist vous permettent

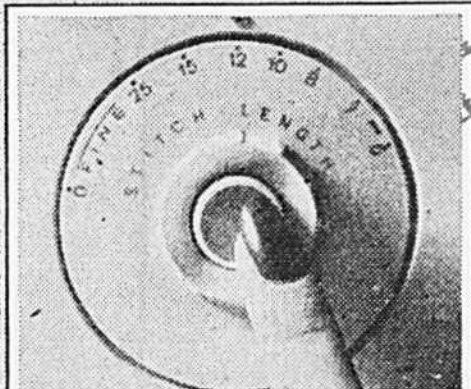
de mieux coudre et beaucoup plus facilement. La fameuse canette à l'avant facile à placer élimine à jamais le tâtonnement. Le système Flexi-Stitch\* vous permet de coudre parfaitement bien les tricots-mode et les tissus extensibles... et elle fait l'ourlet invisible d'une façon professionnelle. Les machines à coudre Singer telles que les Stylist sont la raison qui fait de Singer un nom familier très

populaire au Canada. Aucune autre marque ne peut vous offrir ce que Singer vous assure depuis plus d'un siècle: qualité, et fiabilité. Et ça c'est quelque chose.

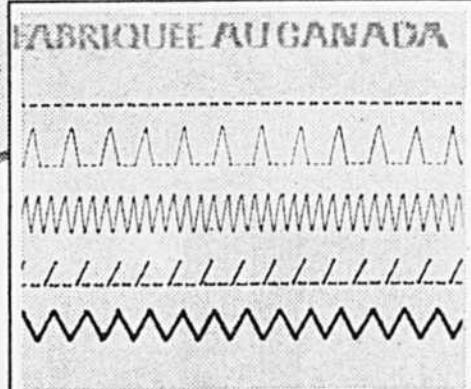
P.S. Saviez-vous que le tout premier drapeau canadien a été cousu en 1964 sur une machine à coudre Singer?



Canette à l'avant exclusive facile à placer.



Rappel de marche arrière par bouton-poussoir.



Large éventail de points pour tous les styles.

# SINGER

Couds donc! C'est facile avec Singer.

\*Marque déposée de la compagnie Singer du Canada Ltée.

Pour connaître l'adresse du centre SINGER le plus près de chez-vous, consultez les pages jaunes à la rubrique MACHINE À COUDRE.

- |                    |          |                       |          |                            |          |              |          |                              |            |                             |                           |
|--------------------|----------|-----------------------|----------|----------------------------|----------|--------------|----------|------------------------------|------------|-----------------------------|---------------------------|
| Centre-ville       | 878-9351 | Place Bonaventure     | 871-9798 | Plaza St-Hubert            | 270-1196 | Lachine      | 637-3765 | Montréal-Est (Plaza Ontario) | 526-1694   | Montréal-Nord               |                           |
| Ogilvy's           | 288-8481 | Place Côte-des-Neiges | 731-9429 | Centre Commercial Fairview | 697-3380 | Verdun       | 769-4541 | St-Jean, Québec              | 1-348-4305 | Centre de Couture           | 322-7055                  |
| Plaza Alexis Nihon | 935-9492 | Les Galeries d'Anjou  | 353-6010 | 1, Place Longueuil         | 679-4870 | Centre Laval | 681-6442 | Rosemont                     |            | Chomedey                    |                           |
|                    |          |                       |          |                            |          |              |          | Centre Commercial Boulevard  | 729-1809   | Centre Commercial St-Martin | 681-6475                  |
|                    |          |                       |          |                            |          |              |          |                              |            |                             | *Centre de Couture Singer |

## LES MAUX DE NOTRE LANGUE



### Nos purissimes surveillants

Tout le monde connaît l'attachement du Québec pour le français. Attachement qui devient parfois étrangement contradictoire en suscitant la recherche d'un français plus français que celui des Français. Evidemment, cela donne souvent des résultats pour le moins surprenants.

J'ai sous les yeux un éditorial signé Léo BONNEVILLE et paru dans le numéro de janvier de la revue SEQUENCES, que j'ai d'ailleurs trouvée très bien faite. Je la recommande à tous ceux qui s'intéressent au cinéma.

Dans cet éditorial, M. BONNEVILLE fait le procès des bonnes intentions de notre bureau de surveillance, qui s'ingénie à traduire l'intraduisible, dans la plus noble tradition du chauvinisme. M. BONNEVILLE a bon coeur. Il condamne sans blâmer, car il sait bien que les personnes en cause ne sont que des victimes, comme un grand nombre de Québécois, de préjugés presque centenaires.

Après avoir rappelé que sa revue proteste depuis longtemps contre le fait que trop souvent les distributeurs américains de films français en présentent à Montréal la version anglaise bien avant la version française, M. BONNEVILLE explique: "Nous penserions que le Bureau de surveillance pourrait travailler dans ce sens. Mais aucune loi ne vient l'obliger à exiger des versions françaises. (...) Cependant, il s'est trouvé un travail subsidiaire. Et qui sonne français. Il s'est donné la mission d'exiger des titres français pour tout film en version française. Un emballage français. Une étiquette française, quoi!"

"Cela a commencé, paraît-il, avec la sortie de *Love Story*, en français. Quelle honte de donner une version française de ce film en conservant le titre original! Quelle anomalie! Quelle provocation! Cela ne devait pas durer. Aussi quand le célèbre film, *French Connection*, est apparu en version française chez nous, le Bureau de surveillance a exigé un titre que tout le monde comprendrait. Donc français. Ce fut *La Filière française*. Et vive le français! Mais *La Filière française*, ça ne disait pas grand-chose à bien du monde. Toutefois le français était sauf. Les Français, qui ne sont pas tous des idiots (comme dit la chanson) et des gens dépourvus de patriotisme, eux, avaient conservé le titre original, *French Connection*. Parti pour une croisade aussi exemplaire, vous pensez bien que le Bureau de surveillance doit souvent se battre les flancs pour solliciter et suggérer des titres français. Sans égard pour les Français de France — qui pour une meilleure intelligence gardent parfois des titres anglais — le film de Milos Forman que tout le monde connaît sous l'appellation *Taking Off* est apparu sur nos écrans coiffé du terme *Le Décollage*. Diable! (...) Vous avez compris? Mais le pire est à venir".

Ici, je dois interrompre ma citation. Mais les propos de M. BONNEVILLE sont trop pertinents pour que je m'en tienne à cela. Aussi ai-je l'intention d'en reproduire un autre extrait demain.

(à suivre)

## Québec veut que le bill concernant Place du centre soit vite adopté

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa invoquera l'urgence, à la reprise des travaux législatifs, à la mi-mars, pour faire adopter au plus tôt le projet de loi concernant Place du centre, à Hull.

La commission parlementaire des Affaires parlementaires a tenu une longue séance d'information sur ce bill, hier à Québec, et les deux porte-parole de l'opposition, MM. Marcel Léger, du Parti québécois, et Fabien Roy, du parti créditiste, ont appuyé le principe du projet de législation.

Comme l'a rappelé M. Gilles Doré, représentant de la Caisse de dépôt et de placement, qui participe financièrement à presque la totalité du projet de \$100 millions, il s'agit de construire au centre de la cité de Hull: un centre commercial, un édifice à bureaux, un hôtel de 400 chambres, un immeuble de 200 logements, un centre de congrès et un parc-ouvert pouvant comprendre éventuellement 2.600 espaces de stationnement.

Pour permettre le début de la construction dès mai prochain, M. Oswald Parent, ministre des Affaires intergouvernementales et artisan du projet, a observé que son collègue des Affaires municipales, M. Victor Goldbloom, parrain du bill, travaillera afin que le projet de législation franchisse les deux autres étapes législatives au tout début de la prochaine session.

qu'à autoriser la ville à participer financièrement, jusqu'à concurrence de \$15 millions, à la construction et à l'exploitation du centre de congrès.

Il l'autorise aussi à conclure une entente pour la gestion et l'exploitation des parcs de stationnement, avec la restriction que la ville ne pourra, pour plus de six ans, assumer le déficit d'exploitation de ces parcs.

Les autorités municipales hullaises, dirigées par le maire Gilles Rocheleau, ont fourni aux députés de la commission toutes les informations voulues sur le bill, au cours d'une séance beaucoup plus longue que prévue pour ce genre de projet de loi.

Le projet de loi qu'on a étudié à la commission parlementaire ne vise toutefois

Une vraie aubaine! Huile pour bébés "Johnson"



format de 16 oz.

Prix courant Horizon: 1.47

**99¢**

# Vente

Prix en vigueur jusqu'à samedi, le 2 mars

# HORIZON

## QUATRE JOURS D'AUBAINES POUR BÉBÉ!

Nécessaire de biberons "Baby Nurser" par "Playtex". Comprend 6 tétines, 6 porte-sacs et capuchons, 55 sacs-biberons jetables et un "expanseur" automatique (pour attacher le sac au porte-sac).



Prix spécial Horizon: **5.99**  
l'ensemble

Poudre "Penaten", format de 8 oz. et crème "Penaten", format de 4 oz.

Prix spécial Horizon:



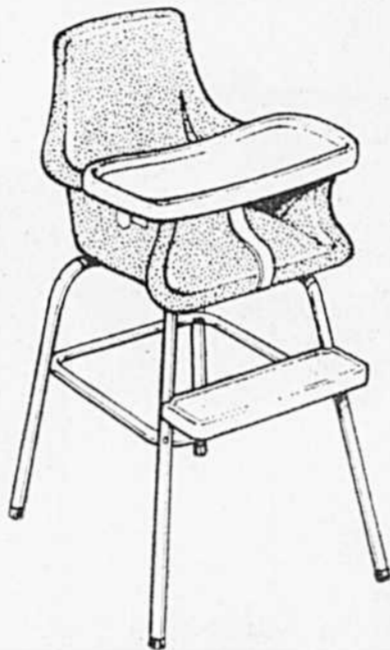
**69¢**  
l'ensemble

Chaise haute en plastique moulé

Robuste monture tubulaire chromée. Pieds antimarques. Plateau amovible. Tangerine ou vert.

Prix courant Horizon: 16.97  
Prix spécial Horizon:

**13.93**



Marcheuse pour bébés

Comprend un dessus de table avec boulier, un siège modelé avec suspension à ressorts. Modèle repliable pour en faciliter le transport.

Prix courant Horizon: 7.57  
Prix spécial Horizon:

**6.93**



Ensemble de pare-choecs

pour le lit de bébé. Joli imprimé enfantin d'un côté, envers blanc. Tête de 10", côtés pleine longueur. Bourre de mousse.



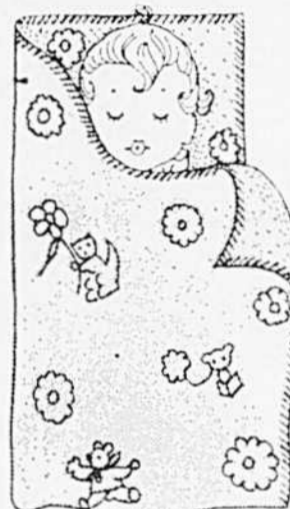
Prix courant Horizon: 4.97  
Prix spécial Horizon: **3.93**

Draps emboîtants en coton

Recouvrent la plupart des matelas grandeur standard. Dans un assortiment d'imprimés sur fond blanc.

Prix courant Horizon: 2.67  
Prix spécial Horizon:

**1.93**



Q-TIPS



paquet de 270.  
Prix spécial Horizon: **79¢**

Culottes en plastique, paquet de 4. En tailles: petite, moyenne, grande ou forte.



Prix courant Horizon: 77  
Prix spécial Horizon:

**43¢**  
le paquet de 4

Dormeuse

En tissu éponge extensible. Pour bébés pesant jusqu'à 30 lb. Avec fermetures-pression au dos et aux jambes.

Prix courant Horizon: 2.67

Prix spécial Horizon: **1.93**



Camisoles

En coton à boutonnage devant. Modèle avec fixe-couches. Pour: 3, 6, 12, 18, 24 mois.

Prix courant Horizon: 87

Prix spécial Horizon: **63¢** ch.



Culottes avec doublure intermédiaire en mousse. 1 à 4.

Prix courant Horizon: 77

Prix spécial Horizon: **53¢**



Edredonsac de couchage.

Sac en "Fortrel" de polyester, rembourré d'acétate, avec doublure en flanelle de coton.

Prix courant Horizon: 6.77

Prix spécial Horizon:

**4.93**



Robuste poussette pliante genre parapluie.

Pour enfants jusqu'à 60 lb. La monture en aluminium tubulaire se plie comme un parapluie pour faciliter le transport. Le siège, la ceinture et la sangle sont en tissu bleu ou citrouille recouvert de vinyle. Comprend des freins non-glissants et des poignées recourbées. Une économie de 2.84!

Prix courant Horizon: 18.77  
Prix spécial Horizon:

**15.93**

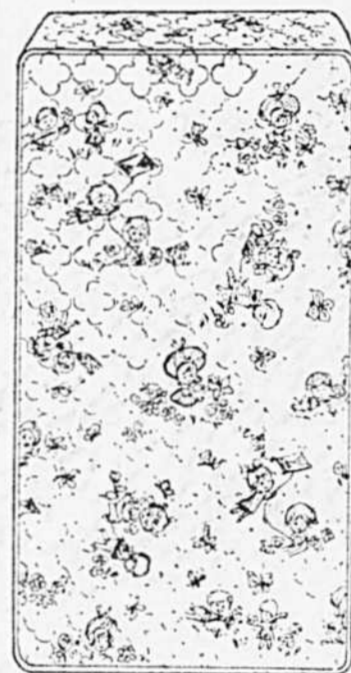


Matelas pour lit d'enfant. 27" x 52"

environ. Economisez 3.04! Matelas avec imprimé enfantin d'un côté, envers blanc. Recouvrement nacré piqué. Grand nombre de ressorts. Bourre de mousse. Garantie de 3 ans.

Prix courant Horizon: 19.97  
Prix spécial Horizon:

**16.93**



Couverture à motif "ABC"

36" x 50" environ. En polyester anti-allergène.

Prix courant Horizon: 4.47

Prix spécial Horizon:

**2.93**

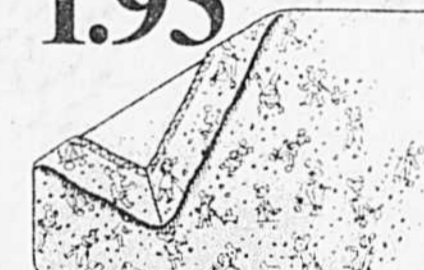


Paquet de 2 couvertures.

En flanelle de coton légèrement molletonnée. Couverture à motif lavable. 30" x 40" environ.

Prix courant Horizon: 2.67  
Prix spécial Horizon:

**1.93** le paquet de 2



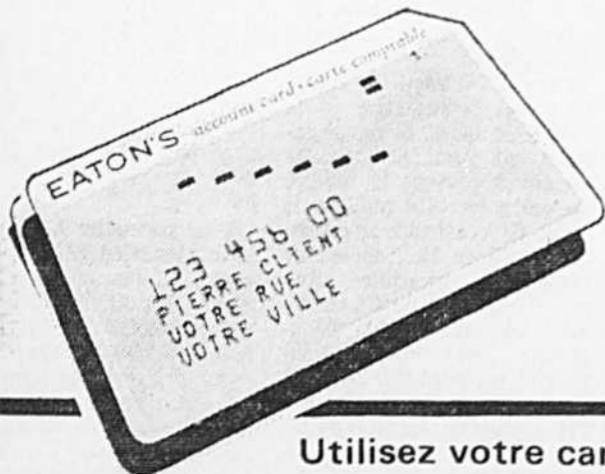
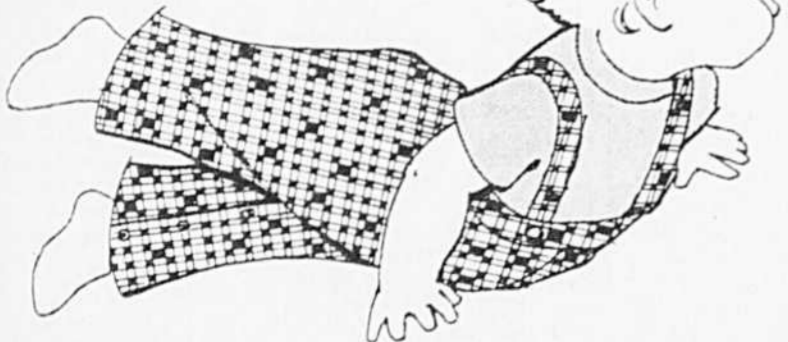
Economisez sur les maillots-T et les salopettes pour bébés! Maillots-T à manches courtes, épaules à fermetures-pression, en nylon extensible de couleur unie. Les salopettes sont en coton imprimé avec des jambes à fermetures-pression. Les deux habillent: 12, 18, 24 mois.

Maillots-T  
Prix courant Horizon: 1.77

Prix spécial Horizon: **1.23**

Salopettes  
Prix courant Horizon: 2.27

Prix spécial Horizon: **1.73**



Utilisez votre carte comptable EATON.

TROIS MAGASINS HORIZON À VOTRE SERVICE DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL:

- St-Laurent 2215-2225, boul. Laurentien
- Greenfield Park 801, boul. Taschereau
- Rosemère 339, boul. Curé-Labelle

Les couches jetables "Pampers"

sont de véritables gagne-temps.

Couches pour le jour ..... Prix courant: 1.67 Prix spécial: 1.53

Couches pour la nuit ..... Prix courant: 93¢ Prix spécial: 83¢

Couches pour tout-petits: ..... Prix courant: 1.07 Prix spécial: 93¢

Couches pour nouveau-nés:  
Prix courant Horizon: 1.47

**1.33**

Prix spécial Horizon:



# de Quatre Jours

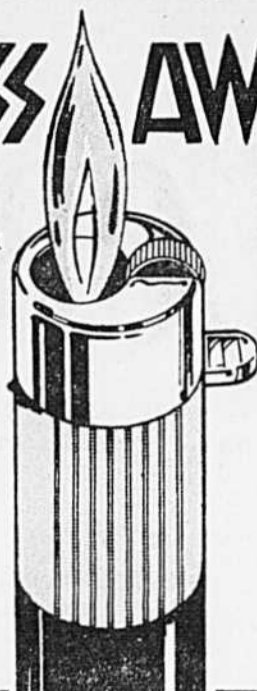
Briquet jetable. Format de poche ou de sac à main. Dans un assortiment de couleurs. Achetez-en plusieurs.

## TOSS AWAY

Prix Spécial Horizon

# 84¢

ch.



## QUALITÉ ET BAS PRIX VONT DE PAIR!

Pratique pocheuse à oeufs. 84¢ chaque



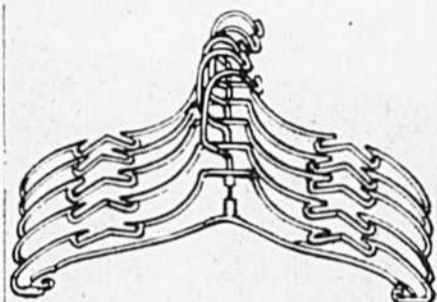
Bonbons à la réglisse «Allsort» de «Bassett». 84¢ le paquet



Râpe à fromage. 84¢ chacune



Cintres incolores pour manteaux. En paquet de 5 - 84¢



Pot à biscuits. 84¢ ch.



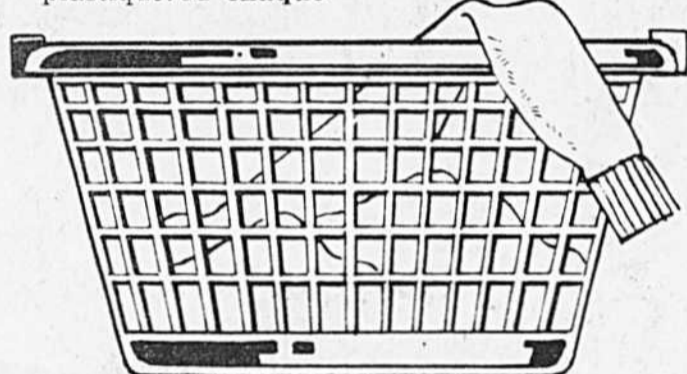
Assortiment de noix «Pillow Pack». Format de 12 oz. 84¢



Cassettes vierges no C-60. Durée d'enregistrement de 60 minutes. 84¢ chacune



Économisez à l'achat de cette corbeille à linge en plastique. 84¢ chaque



Dentifrice «Macleans» au fluor. Format de 150 ml. 84¢ ch.

### Macleans white fluoride

whiteness toothpaste

150 ml

Piles, en paquets de 2. Format «C» ou «D». 2 paquets pour 84¢



Cordon électrique «Noma». 3 prises. 15 pieds de long. 84¢ chacun - Approuvé par l'ACNOR.



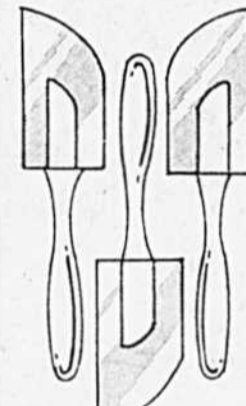
Planche à découper en bois, avec lanière de cuir. 84¢ chacune



Verres à «cola», format de 7 onces. Ensemble de 12 verres. 84¢



Ensemble de spatules, 3 pièces. 84¢ l'ensemble



Désodorisant «Soft & Dry». Format de 7 oz. 84¢ chacun



Fixatif à cheveux «Miss Breck». Format de 16 oz. 84¢ chaque.



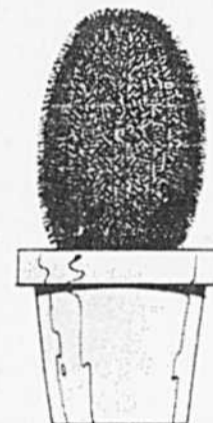
Lotion «Soins Intensifs» par «Vaseline». Format de 14 oz. 84¢



Album à photos — 84¢ chacun. Contient 48 clichés.



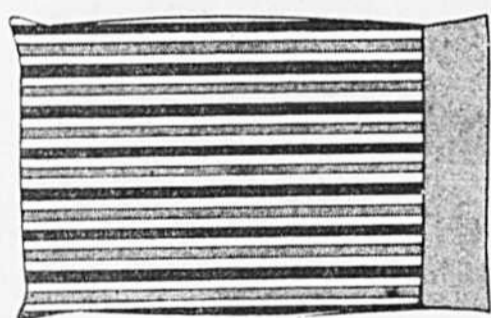
Cactus en pot, 4 1/2" de haut. 84¢ chacun



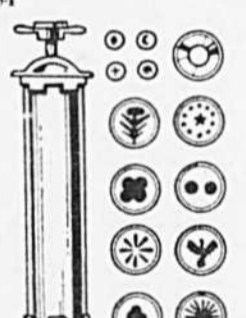
Lame de bâton de hockey et balle. 84¢ 2-pièces.



Taies d'oreiller à rayures ou à motif floral. 84¢ la paire



Moules à biscuits (8 formes) et ensemble de glaçage pour gâteaux. 84¢



### Petits articles pratiques pour la ménagère — à un bas prix spécial!

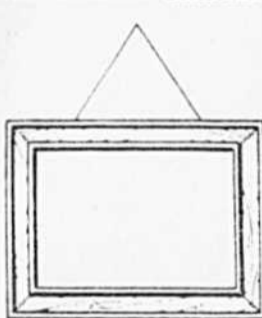
Au choix:

# 84¢

chacun ou l'ensemble

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Cadre en noyer naturel. 8" x 10" environ. 84¢ chacun



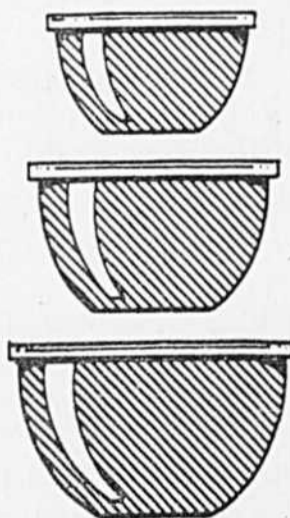
Solide rouleau à pâte en bois. 84¢ chacun



Pour des souliers propres, une brosse à chaussures. 84¢ chacune



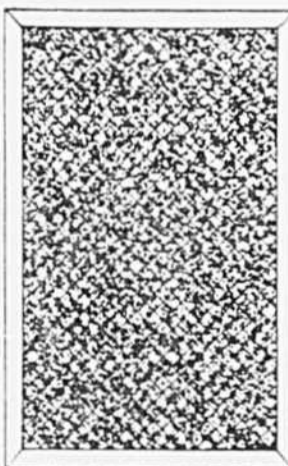
Ensemble de trois bols en plastique. 84¢ l'ensemble



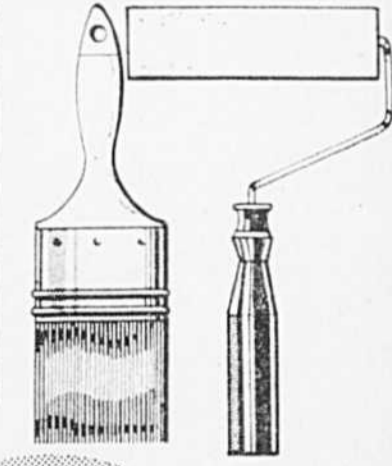
Additif à huile «S.T.P.» Boîte de 15 oz imp. 6 boîtes par client, seulement. 84¢ ch.



Filtres à chaudière jetables. Pour la plupart des modèles. 2 pour 84¢



Assortiment de pinceaux et de rouleaux à peinture. 84¢ chaque ou l'ensemble.

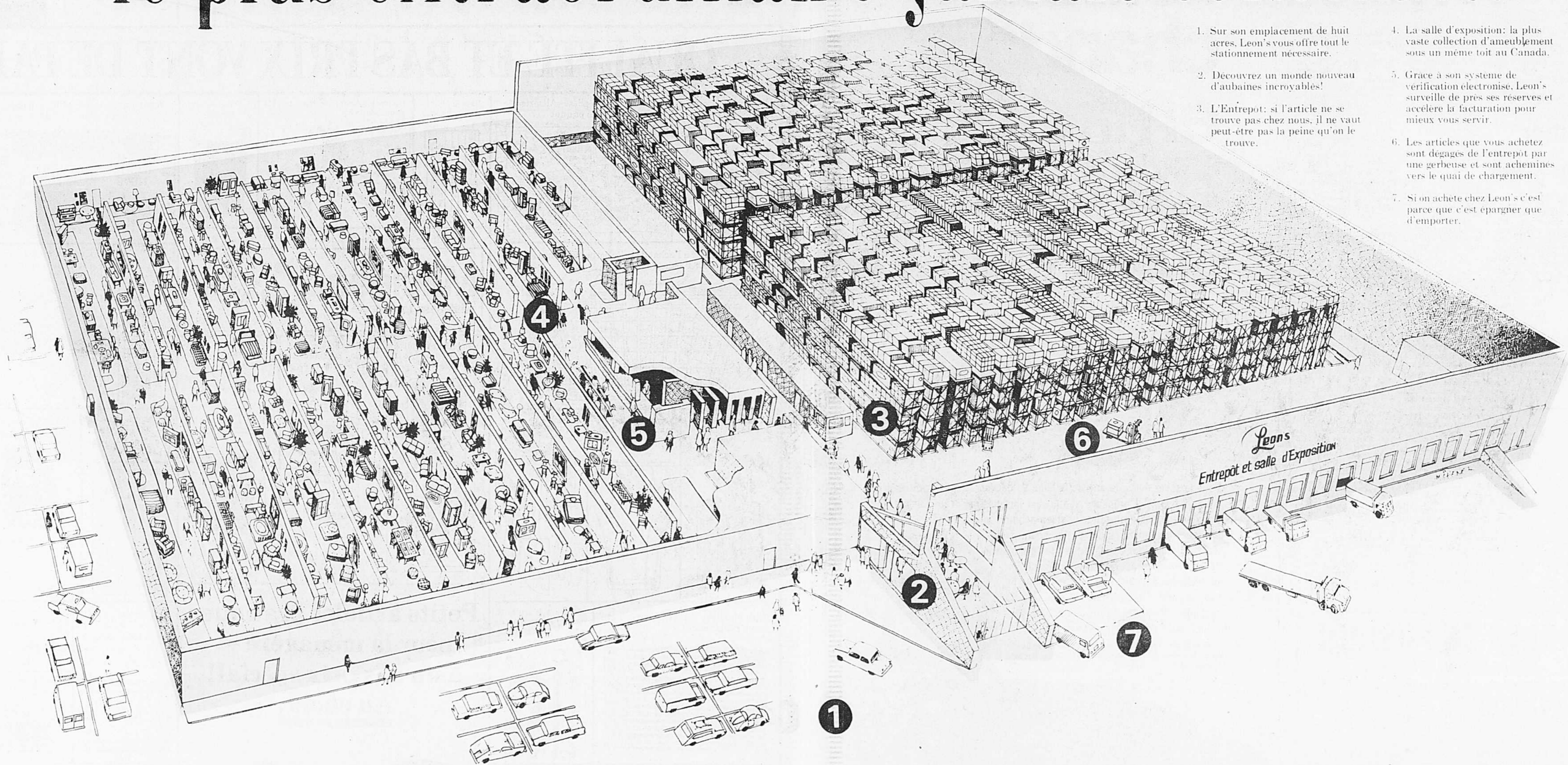


HEURES D'OUVERTURE:

Lundi à mercredi: 9 h 30 à 18 h;  
jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h;  
samedi: 9 h à 17 h

# HORIZON

# Leon's inaugure demain le magasin d'ameublement le plus extraordinaire jamais construit.



1. Sur son emplacement de huit acres, Leon's vous offre tout le stationnement nécessaire.
2. Découvrez un monde nouveau d'aubaines incroyables!
3. L'Entrepôt: si l'article ne se trouve pas chez nous, il ne vaut peut-être pas la peine qu'on le trouve.
4. La salle d'exposition: la plus vaste collection d'ameublement sous un même toit au Canada.
5. Grâce à son système de vérification électronique, Leon's surveille de près ses réserves et accélère la facturation pour mieux vous servir.
6. Les articles que vous achetez sont dégages de l'entrepôt par une gerbeuse et sont acheminés vers le quai de chargement.
7. Si on achète chez Leon's c'est parce que c'est épargner que d'emporter.

Le 28 février, inauguration de l'Entrepôt et salle d'Exposition Leon's aménagé sur 3.5 millions de pi. cu.



Demain, Leon's apporte au commerce du meuble le vaste choix des supermarchés et le libre-service. À compter de demain, vous pourrez admirer l'Entrepôt et la salle d'Exposition Leon's de quelque 3.5 millions de pi. cu., au Centre 2000 à Laval.

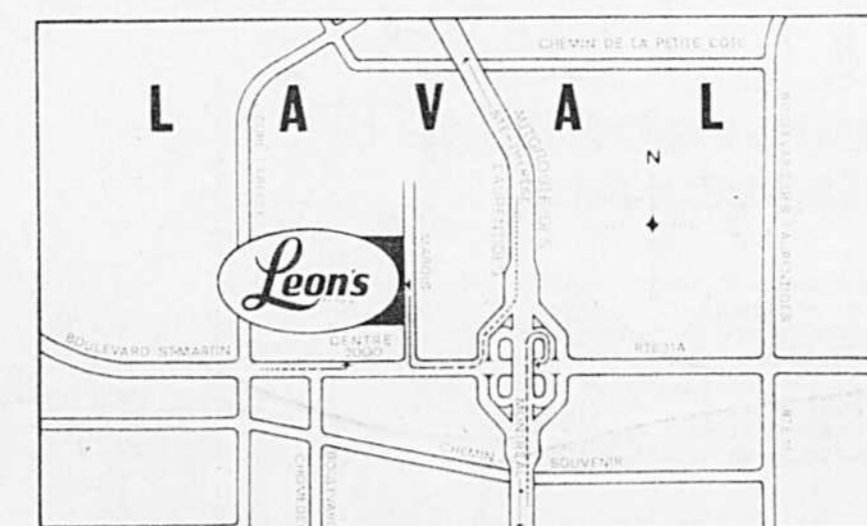
Vous y trouverez des centaines de mobiliers-modèles comprenant canapés, fauteuils, ensembles de chambre à coucher et salle à manger, lampes et accessoires provenant des plus grands fabricants. De plus, tout article qui vous plaît peut se trouver dans votre foyer le jour même.

C'est là la raison d'être de nos installations nouvelles. Grâce à notre système d'achat par

cargaison, vous obtenez la plus grande variété et les plus bas prix. De plus, vous économisez encore davantage en emportant la marchandise vous-mêmes. Rien n'est plus simple. Vous faites simplement le chargement à l'un de nos quais pratiques. Si vous devez louer un camion ou une remorque, Leon's peut vous aider aussi sous ce rapport.

C'est ce qui explique notre mot d'ordre: "On en revient chargé d'épargnes". Evidemment, si vous ne pouvez vous charger de la livraison, on le fera chez Leon's dans les 48 heures moyennant un léger supplément. Venez admirer la maison d'ameublement la plus intéressante au Canada... l'Entrepôt et salle d'Exposition Leon's.

Centre 2000, boul. Saint-Martin, à l'Ouest de l'Autoute des Laurentides, sortie 6, Laval. Adjacent à Hypermarché  
Lundi, mardi, mercredi: 9h à 18h  
Jeudi - vendredi: 9h à 21h  
Samedi: 9h à 17h



Des installations colossales de 3.5 millions de pi. cu. Tout s'y trouve en entrepôt. Emportez directement ce que vous achetez. Economisez jusqu'à 30%.

# Deux éducateurs invitent l'université à se mettre au service des adultes

par Mariane FAVREAU

A la société de consommation pourquoi ne pas substituer la société éducative? A l'université traditionnelle et sélective, pourquoi ne pas substituer l'université-ressource qui ne serait qu'un des éléments de la société éducative?

A un moment où la moitié des inscriptions à l'université sont le fait d'adultes, il importe de repenser les modes d'admission, de répartition des cours, d'apprentissage professionnel et même de crédits et de certificats.

Mais les régimes académiques et financiers en place opposent une certaine résistance à d'autres modèles d'utilisation des ressources uni-

versitaires en vue d'une éducation permanente.

Voilà quelques-unes des constatations des deux auteurs de "L'Université dans une société éducative", MM. Gaétan Daoust, directeur du Service de l'Éducation permanente de l'Université de Montréal et Paul Bélanger, directeur général de l'Institut canadien d'éducation des adultes.

Au cours d'une conférence de presse marquant le lancement de l'ouvrage aux Presses de l'Université de Montréal, les auteurs ont souligné que l'éducation permanente n'est pas uniquement l'éducation aux adultes mais plutôt un projet éducatif collectif qui demanderait à la fois le réaménagement de l'éduca-

tion des adultes et des jeunes.

### Réorienter le système

A l'analyse des clientèles et des activités requises par ces clientèles, les auteurs ont noté une inadéquation entre les besoins et les types de services offerts.

Le remède ne serait pas tant d'étendre les services universitaires avec une certaine adaptation mais plutôt une réorientation du système éducatif dans son entier. Et finalement d'intégrer l'université dans l'éducation permanente plutôt que l'inverse.

Et si les auteurs reconnaissent qu'il existe une certaine confusion des clientèles entre le cégep et l'université quant

à l'éducation permanente, c'est peut-être qu'il est difficile de définir les objectifs des cégeps.

C'est peut-être aussi que l'université reste trop rigide pour répondre correctement aux besoins des groupes et des individus. Cette rigidité se fait sentir particulièrement au niveau financier où l'éducation permanente ne reçoit que le tiers (per capita) des sommes allouées aux facultés.

### Éléments de solution

Divers éléments de solutions sont avancés par les deux auteurs, face à ces questions. Solutions qui pourraient paraître révolutionnaires mais qui pourtant se rapprochent de ce que d'autres études ou rapports avancent également.

● **Economie:** on pourrait réduire la durée de la formation professionnelle initiale pour la compléter ultérieurement par l'éducation "récurrente" — avec un déplacement de fonds approprié;

● **congés de formation:** l'idée d'ensemble d'une société éducative est impossible si une politique de congés de formation n'est pas instituée au Québec;

● **diplôme:** il importe de briser le "monopole des diplômes" — faire preuve d'une souplesse plus grande pour atteindre ceux que le système a rejetés;

● **100 crédits:** pourquoi ne pas songer à une formation "sur mesure" plutôt qu'à l'obtention de crédits;

● **ressources éducatives:** nécessité d'établir des relations entre les divers niveaux d'enseignement et les autres organismes du milieu;

● **vulgarisation:** pas question de dévaloriser l'université mais de la rendre utile à l'ensemble des citoyens, en mettant à leur disposition des ressources éducatives spécifiques.

En somme, les auteurs sont persuadés que l'université n'est plus ce qu'elle pense être et que derrière la transformation quantitative se dessine une amorce de transformation qualitative. Et le modèle classique est de moins en moins celui qui est en train de définir l'université dans la vie du Québec.

Commanditée par la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec ainsi que par le Conseil des universités, cette étude se termine sur 77 recommandations s'adressant tant au gouvernement comme tel qu'aux universités et à leurs corps représentatifs.

## Il faut démythifier scolarité et diplômes

Dans leur étude, MM. Daoust et Bélanger soulignent que le gros des effectifs de l'éducation permanente est actuellement constitué d'enseignants et d'administrateurs.

Et les premiers sont généralement soumis à un enseignement qui ne répond pas à leurs besoins, conçu pour des étudiants venant des cégeps (de futurs maîtres). Les auteurs parlent même de "cas pathologique": le perfectionnement des maîtres illustrant clairement la difficulté d'institutionnaliser, selon sa spécificité, cette nouvelle fonction de perfectionnement professionnel.

Au chapitre des recommandations, les enseignants ne seront peut-être pas fâchés

de trouver des références à leur situation:

"Que, par des mesures législatives appropriées, le gouvernement prohibe la discrimination qu'introduit dans les pratiques d'embauche la référence à la scolarité des candidats et aux diplômes obtenus; que le gouvernement donne lui-même l'exemple en créant de nouveaux modes d'évaluation des compétences."

### Universités — recommandations

On se demande, par contre, comment le Barreau ou le Collège des médecins accepteraient la recommandation voulant que le "gouvernement prohibe l'obligation que font les professions à leurs

candidats d'avoir réussi tel ou tel curriculum d'étude; que l'admission aux professions soit basée sur une évaluation des connaissances acquises, des aptitudes et des capacités des candidats."

### Congés — éducation

Et les tenants des congés "sabbatiques" trouveront des armes dans cette autre recommandation voulant que le gouvernement, "par une législation appropriée, assure l'octroi de congés-éducation rémunérés nécessaires à la poursuite de la formation générale et professionnelle, à temps complet ou partiel".

On souhaite également que chaque université assure en priorité, au cours des prochaines années, la promotion de l'éducation des adultes qui est, selon les auteurs "un des lieux privilégiés des transformations des rapports entre l'université et le milieu".

Enfin, pour promouvoir l'éducation des adultes dans une perspective d'éducation permanente, on recommande que chaque université se dote d'un organisme intégré aux structures d'ensemble mais muni de pouvoirs particuliers d'initiative et d'innovation.

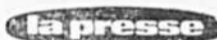
Ce que s'apprête peut-être à reconnaître pleinement l'Université de Montréal puisque, selon M. Gaétan Daoust, elle a décidé de transformer son service d'Éducation permanente en faculté autonome.

### la presse

RECEVEZ LA PRESSE CHEZ VOUS BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

Telephonez à 874-6911

L'un de nos 4500 porteurs vous livrera votre PRESSE "chez vous" — du lundi au vendredi, 15h — le samedi, 25h. AU MÊME PRIX que si vous allez l'acheter en dehors. Nous prenons les appels du lundi au vendredi, de 8 h.m. à 8 h.p.m. Les appels de 8 h.m. à 8 h.p.m.



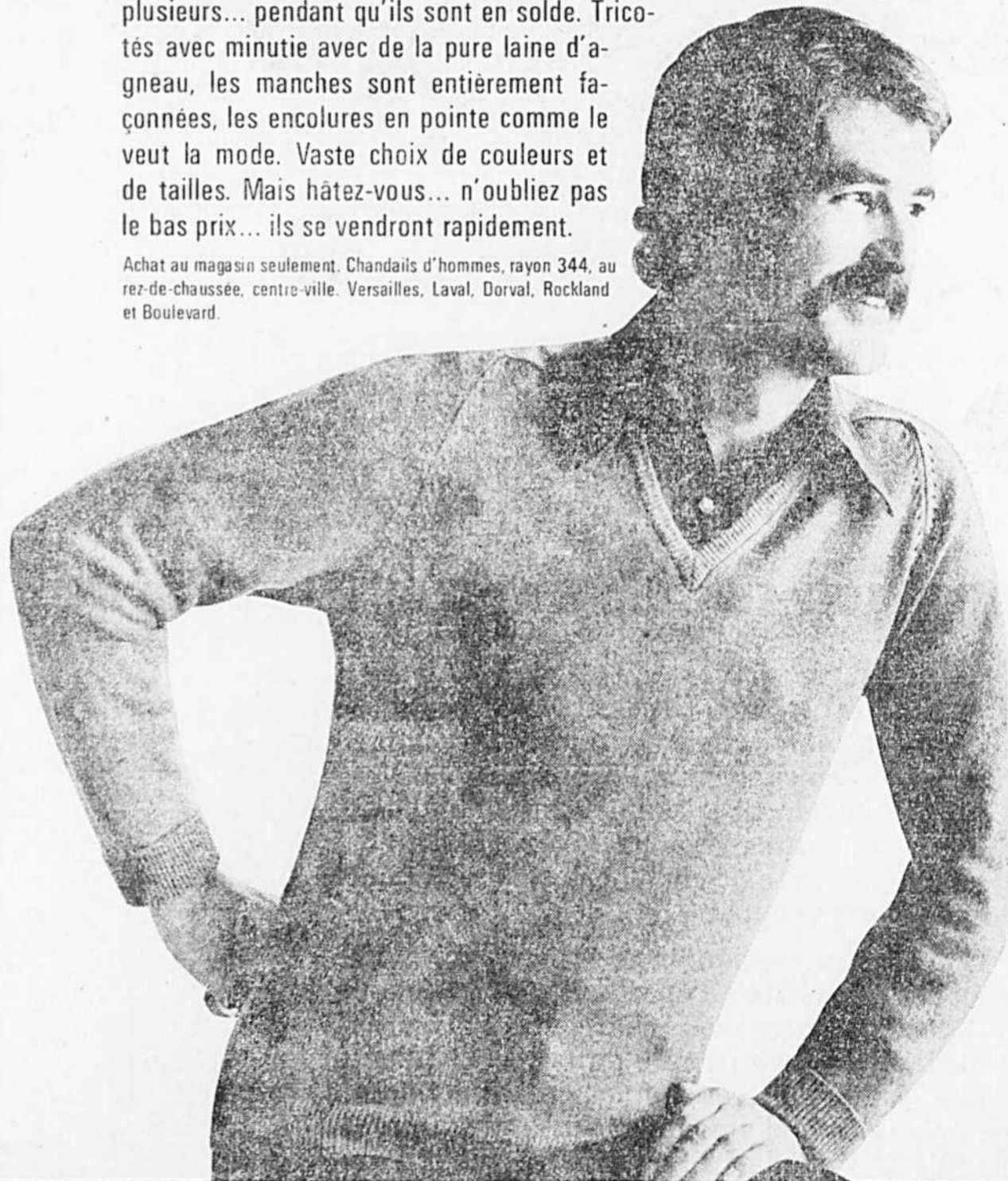
# soldes! chandails en laine d'agneau d'Angleterre

# 15.99

ch.

Vous le savez déjà... le prix de la laine va hausser. Vous savez aussi que ces pull-overs ici proposés sont quasi introuvables à un tel bas prix! Pourquoi ne pas en profiter pour en acheter un ou plusieurs... pendant qu'ils sont en solde. Tricotés avec minutie avec de la pure laine d'agneau, les manches sont entièrement façonnées, les encolures en pointe comme le veut la mode. Vaste choix de couleurs et de tailles. Mais hâtez-vous... n'oubliez pas le bas prix... ils se vendront rapidement.

Achat au magasin seulement. Chandails d'hommes, rayon 344, au rez-de-chaussée, centre-ville. Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.



8 magasins à Montréal et en banlieue

CENTRE-VILLE  
PLACE VERSAILLES  
LAVAL  
DORVAL  
ROCKLAND  
BOULEVARD  
SNOWDON  
ENTREPOT

TELEPHONER A 842-6261 à compter de 8h30 a.m.

HEURES D'OUVERTURE  
DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9h30 à 6h p.m.  
LES JEUDI ET VENDREDI, DE 9h30 à 9h p.m.  
LE SAMEDI, DE 9h à 5h p.m.  
TÉL-ACHAT: 842-6261 à compter de 8h30 a.m.

40 autres magasins au Québec

## PARLEZ EN PUBLIC!

RAPIDEMENT ET AISEMENT

Tout le monde peut:

- Accroître la confiance en soi
- Maîtriser la nervosité
- S'exprimer et convaincre

ASSISTEZ A UNE

AVANT-PREMIÈRE GRATUITE  
**COURS DALE CARNEGIE**  
EN FRANÇAIS, MERCREDI 27 FÉVRIER à 8 h. p.m.

ÉGALEMENT EN ANGLAIS

HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL  
1455 Peel (Métro Peel) Mezzanine suite M21

Approuvé par le ministère du Québec



DALE CARNEGIE  
auteur du livre  
"Comment se faire des amis"

Présenté par E. J. Gowka & Ass.  
845-5264

A Ottawa, appelez 233-2056  
A Québec, appelez 529-2779

# Demandés!

Des administrateurs retraités, mais encore disponibles.

Les pays en voie de développement souffrent d'une pénurie de personnel expérimenté dans les domaines de la technique et de l'administration. Depuis 1967, plus de 500 Canadiens, à la retraite ou prêtés par leur employeur, ont oeuvré bénévolement dans 44 pays, sous les auspices du Service administratif canadien outre-mer. Les volontaires du SACO ne reçoivent pas de rémunération, mais leur transport et leurs frais de

séjour sont payés. Presque tous estiment que le sentiment d'avoir relevé un défi et accompli une tâche utile constitue une rétribution suffisante. Si vous aussi êtes intéressé à mettre vos connaissances et votre expérience au service d'autres peuples, pendant des périodes pouvant atteindre six mois, nous aimerions beaucoup vous rencontrer. Nous vous dirigerons là où vos capacités seront vraiment mises à profit.

Pour tout renseignement, veuillez communiquer avec

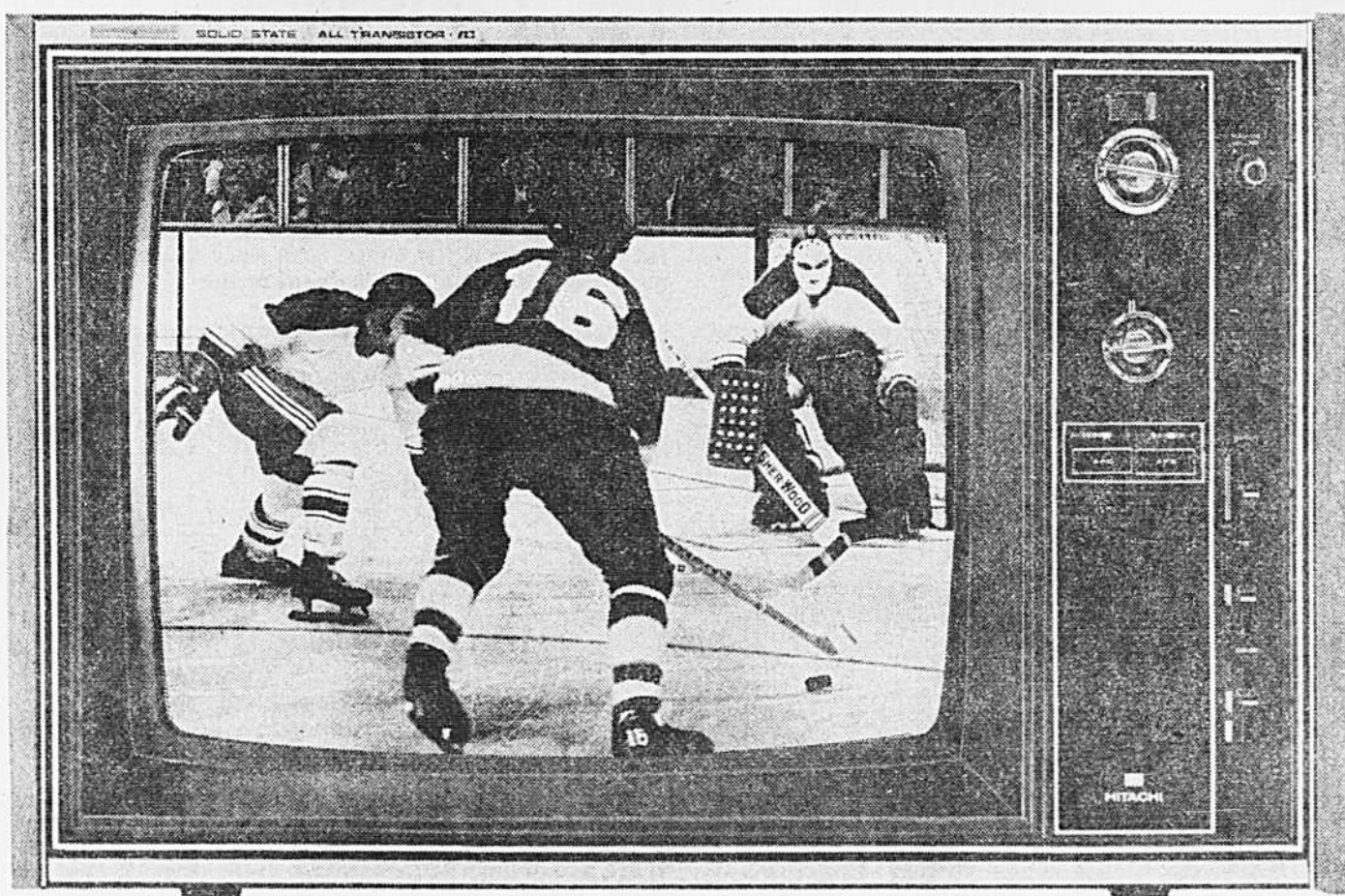
**SACO**

Service administratif canadien outre-mer  
Suite 420, 1010 ouest, rue Sainte-Catherine  
Montréal 110, Québec

la Baie  
D'HUDSON



# W a n t e u r



## Télécouleur Hitachi 20" tout transistorisé

**\$579**

SEULEMENT  
facilités de paiement sur demande

En exclusivité à la Baie ! Grâce à son immense pouvoir d'achat la Baie est en mesure de vous offrir cet appareil extraordinaire à un bas prix extraordinaire !

Voici quelques-uns des perfectionnements compris à ce très bas prix :

- Le nom Hitachi... pionnier dans le domaine des appareils tout transistorisés
- Châssis tout transistorisé garant de fiabilité et de bon rendement.
- Réglage automatique de la couleur à bouton unique
- Syntonisation précise pré-réglée
- Beau meuble à façon noyer
- Garantie: 1 an de service gratuit, 2 ans sur la lampe-écran.

Achats au magasin seulement. Téléviseurs et radios, rayon 681, au septième, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

## Réveillez votre chambre avec un couvre-lit Cannon

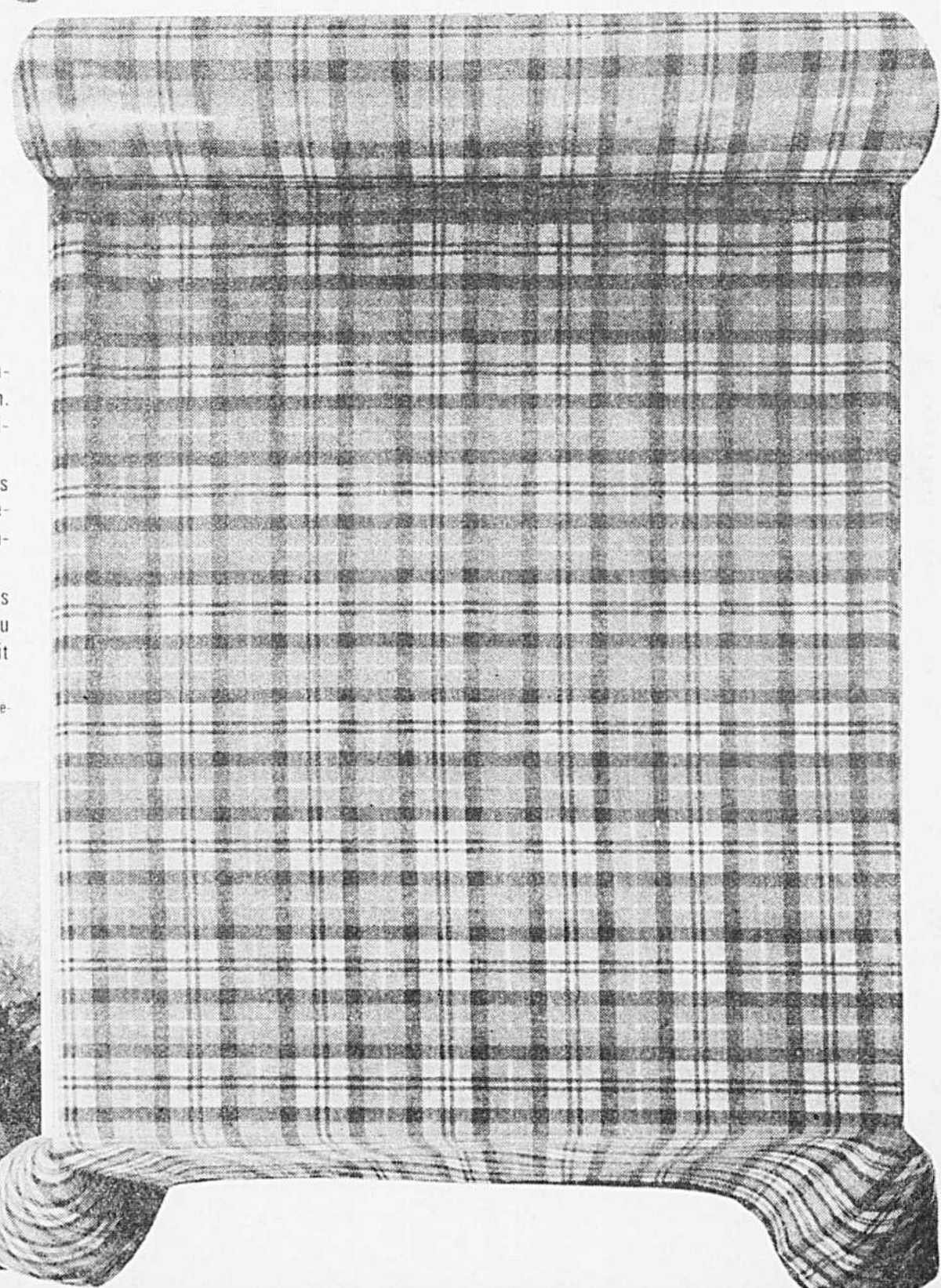
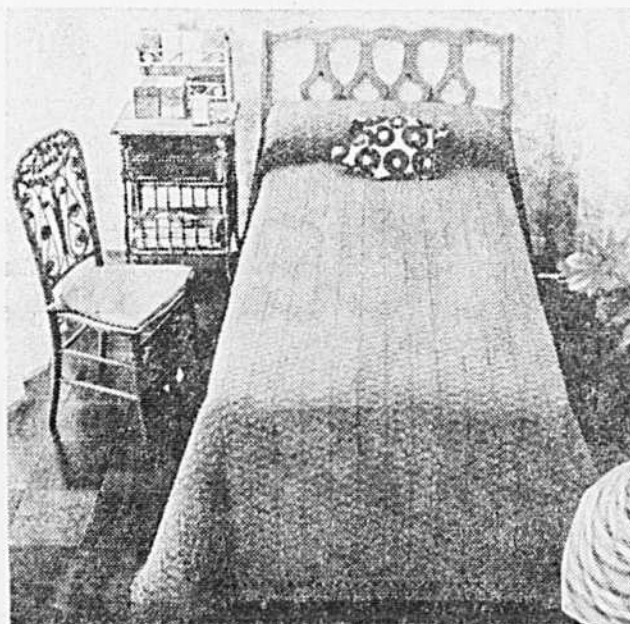
**15.99**  
ch.

Votre chambre sera toute pimpante grâce aux nouvelles teintes décoratives de ces couvre-lits Cannon. Ils sont en pur coton pré-rétréci, lavables à la machine et sans repassage.

A. "Brookdale"... teintes unies, coins arrondis et frange. Blanc, vieil or, vert vénitien ou rose camélia. Pour lit jumeau, 78" sur 110", ou pour lit 2 places, 93" sur 100".

B. "Pizzazz"... tissu écossais. Agencements de: sorbet au raisin, vert/bleu, orange brûlée/or, ou bleu/rouge. Pour lit jumeau 78" sur 108" ou pour lit 2 places 88" sur 108".

Telephoner à 842-6261. Linge de maison, rayon 601, au quatrième, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.



### PARKADE LA BAIE À NIVEAUX MULTIPLES Rue Aylmer

Stationnement abrité. Accès facile. Tarifs avantageux  
Première demi-heure .40 — Deuxième demi-heure .40  
Chaque heure suivante .40  
Tarif maximal du jour 2.50  
Tarif maximal du soir : \$1 de 6 h p.m. à 1 h a.m.  
Entrée directe au magasin La Baie... au niveau 2B

8 magasins à Montréal et en banlieue

CENTRE-VILLE  
PLACE VERSAILLES  
LAVAL  
DORVAL  
ROCKLAND  
BOULEVARD  
SNOWDON  
ENTREPÔT

TELEPHONER  
à  
**842-6261**  
à compter de  
8h30 a.m.

40 autres magasins au Québec



HEURES D'OUVERTURE DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9h30 à 6h p.m. LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 9h p.m. LE SAMEDI, de 9h à 5h p.m. TEL-ACHAT: 842-6261 à compter de 8h30 a.m.

la Baie  
D'HUDSON



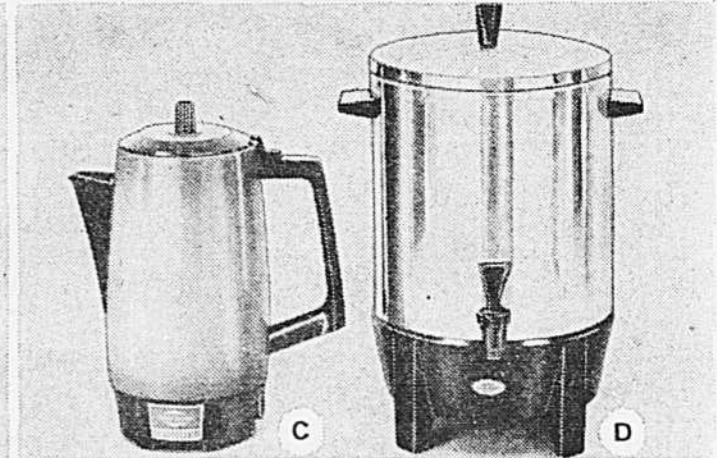
mise de

# Wattleur

## ustensiles West Bend

A. Batterie "Country Forge" en fonte d'aluminium robuste de belle qualité. Finition émail vitrifié de grande résistance aux éraflures, aux coups, intachable, indéformable à l'usage normal. Inaltérable et à l'épreuve de la chaleur. Comprend 7 pièces: casseroles couvertes 1 et 2 pintes, faitout couvert 5 pintes et poêle 10" (même couvercle que celui du faitout). Nouveau ton de caramel.

39.99



B. Pot à fèves au lard électrique... pour cuire des plats délicieux... fèves au lard (toutes recettes)... soupes, bouillis, céréales, fruits secs, casseroles... toutes préparations mijotées dans un pot 8" de haut en faïence véritable et d'une contenance de 2 pintes. Couvercle. Résistance chauffante en acier chromé 105 watts. Livre avec livre de recettes illustré.

9.99

C. Nouvelle cafetière automatique 9 tasses... fait 5 à 9 tasses de bon café et le garde chaud. Corps en aluminium. Bec et couvercle en plastique, à l'épreuve de la chaleur. Entretien facile, supporte le lave-vaisselle. Nouveau panier et couvercle de polypropylène. Poignée isolante. Fini rouge coquelicot ou avocat.

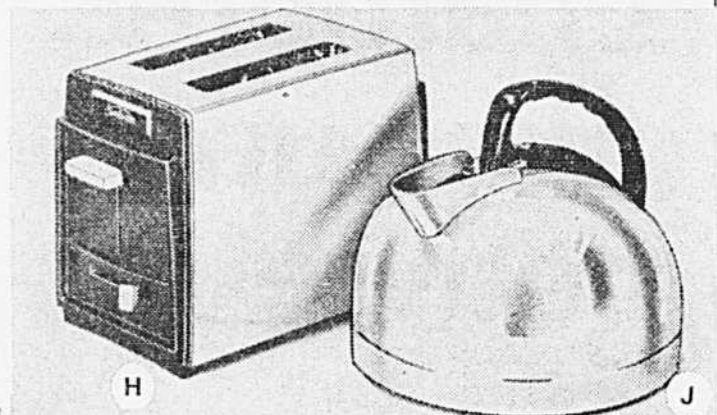
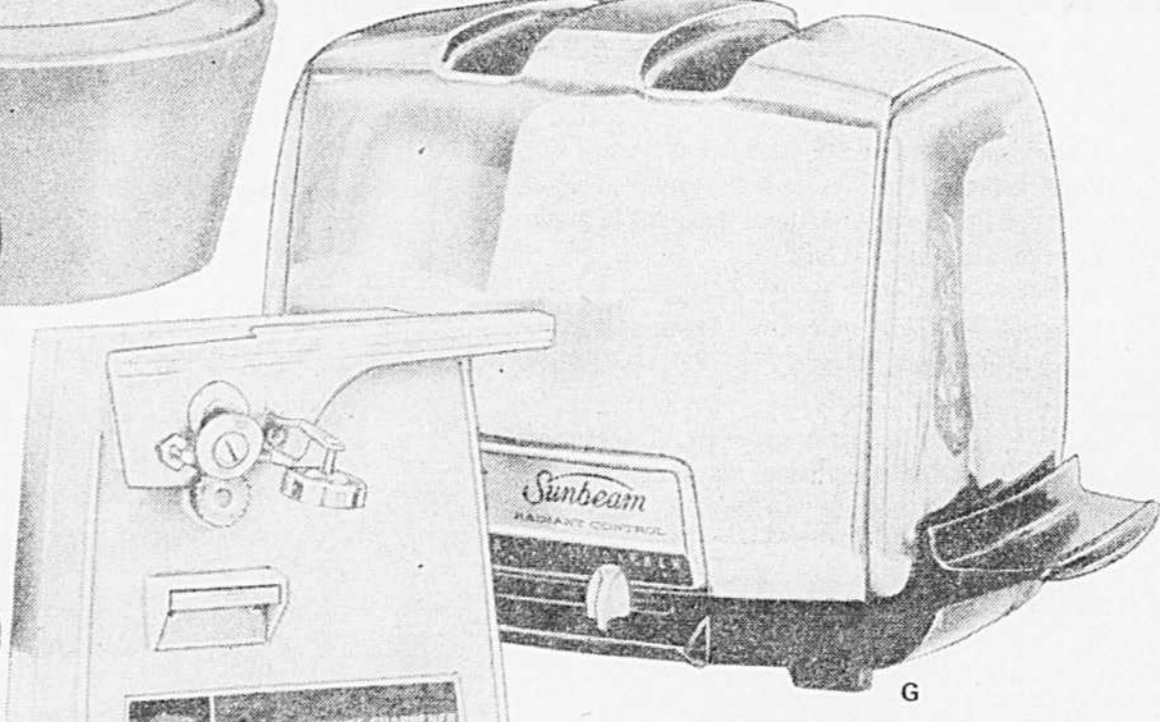
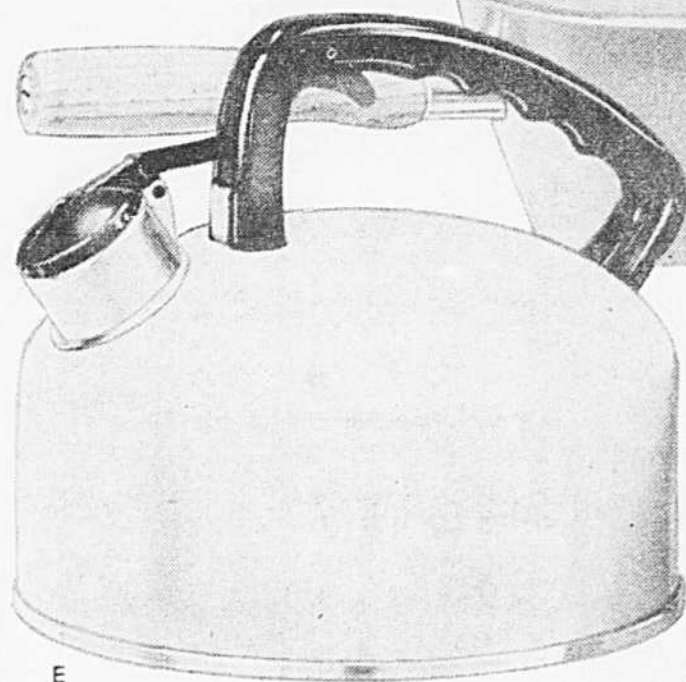
10.99

D. Nouveau percolateur 25 tasses... idéal pour les bureaux. Aluminium fini avocat. Robinet deux positions pour service tasse-soucoupe. Indicateur du niveau de 12 à 25 tasses. Minuterie et réglage de la température. Le café toujours bien chaud.

12.99

E. Bouilloire siffante "Trig"... en acier inoxydable, fond cuivre. 2 1/2 pintes. Quand l'eau bout, la bouilloire siffle un air joyeux. Facile à nettoyer, antirouille.

6.99



F. Ouvre-boîtes/affûteur... ouvre toute boîte standard en une minute. Couteau en acier trempé durable qui ne ternira pas. Donne une taille bien propre. Aimant pour retenir couvercle, décapsuleur pratique, rangement du cordon à la base.

11.99

G. Grille-pain automatique 2 tranches... éjection automatique silencieuse des rôties. Cadran pour rôties à votre goût. Contrôle de chaleur radiante exclusif Sunbeam. Fentes extra-larges pour pain extra-épais ou autres aliments. Plateau à miettes à charnières pour nettoyage facile. Chromé brillant. 1375 watts.

31.99

H. Grille-pain... 2 tranches. Contrôle précis de la chaleur radiante. Réglage "au goût" vous donne chaque fois des rôties parfaites. Plateau à charnières pour nettoyage facile. Acier inoxydable, panneaux de bout noirs.

15.99

J. Bouilloire en acier inoxydable... arrêt automatique si elle devient à sec. 2 pintes. 1500 watts. Cordon fixe 36". Bordure avocat.

9.99

K. NON REPRÉSENTÉ: Fer à sec, vapeur... Semelle 19 trous, réservoir en acier inoxydable, guide pour différents tissus. Thermostat à nombreux réglages. Cordon 7 1/2". Garantie un an.

13.99

Téléphoner 842-6261. Articles ménagers/Articles et produits d'entretien ménager, rayons 636-648, au quatrième, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

## appareils Sunbeam

### Présentation de collections — Rockland

Venez voir la nouvelle mode pour hommes et femmes au magasin La Baie, Rockland demain. Mannequins de l'Association des jeunes de Park Extension.

Jeudi, 28 février à 7 h p.m., au deuxième, Rockland.

8 magasins à Montréal et en banlieue

CENTRE-VILLE  
PLACE VERSAILLES  
LAVAL  
DORVAL  
ROCKLAND  
BOULEVARD  
SNOWDON  
ENTREPÔT

TEL-  
ACHAT  
842-6261  
à compter de  
8 h 30 a.m.

40 autres magasins au Québec

HEURES D'OUVERTURE DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9h30 à 6h p.m. LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 9h p.m. LE SAMEDI, de 9h à 5h p.m. TÊL-ACHAT: 842-6261 à compter de 8h30 a.m.

la Baie  
D'HUDSON



# mise de valeur

## Service de table importé Hornsea

Faïence de qualité, d'Angleterre, maintenant offerte à grand rabais. Belle glaçure durable qui ne s'ébrèche pas et garde ses belles couleurs même lavée au détergent et au lave-vaisselle.  
Trois beaux motifs modernes au choix.  
Saffron... orange. Bronte... vert et brun sur fond miel. Heirloom... motif brun miel.

Service de 20 pièces: 4 assiettes plates, 4 assiettes pain beurre, 4 bols soupe/céréales et 4 tasses et soucoupes.

L'ens. **19.99**

Service de 45 pièces: 8 assiettes plates, 8 assiettes pain beurre, 8 bols soupe/céréales, 8 tasses et soucoupes, 1 pot à crème, 1 sucrier avec couvercle, un bol à légumes et 1 plateau à viande.

L'ens. **49.99**

## Ensemble de jarres Hornsea

A coordonner avec votre service de table. Motifs: Saffron, Bronte ou Heirloom. Couvercles hermétiques. L'ensemble comprend: 2 jarres de 3 lb et 2 jarres de 2 lb.

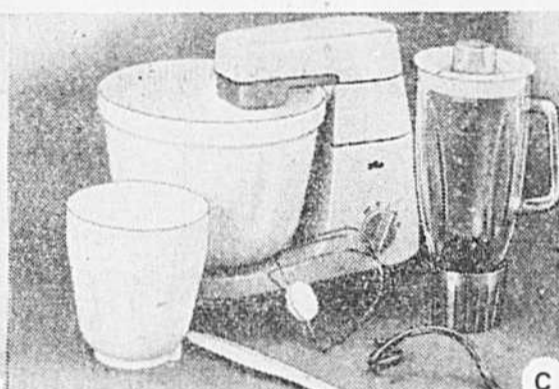
L'ens. de 4 **17.99**

## Service à café Hornsea

L'ensemble 10 pièces comprend: cafetière, pot à crème, sucrier et six chopes. Motifs: Saffron, Bronte ou Heirloom.

L'ens. **17.99**

Telephoner à 842-6261, Versailles, rayon 614, au quatrième, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard



## B. Centrifugeuse Braun

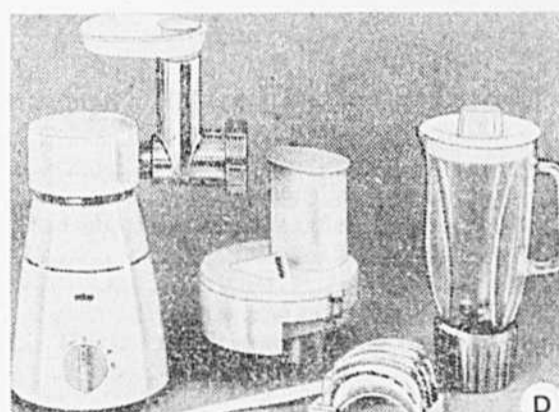
Elle extrait le jus de toutes sortes de fruits et de légumes. Vous obtenez des boissons savoureuses remplies de vitamines au toucher d'un bouton. Garantie de 5 ans.

**49.99**

## C. Robot de cuisine Braun

Le serviteur dévoué de tous vos travaux de cuisine! Comprend le malaxeur à trois vitesses avec grand bol à mélanger et bol plus petit, crochet-pétrisseur, spatule et récipient mixeur. Livre de recette inclus. Garantie de 5 ans.

Facilités de paiement sur demande **109.95**



## D. Gourmet spécial Braun

L'appareil le plus pratique que vous puissiez posséder dans une cuisine. Il comprend: un hachoir à viande, un éminceur/tranchoir et un malaxeur 3 vitesses qui fouette, mélange, émince, hache, liquéfie, moule le café et même broie la glace. Bol de verre de 28 oz avec fixation amovible en acier inoxydable. Moteur de 400 watts. Le hachoir a un treillis d'aluminium, une lame à hacher et une spatule de plastique. L'éminceur a deux accessoires pour trancher, trois pour émincer et un garde-lame en plastique. Centre-ville seulement.

Facilités de paiement sur demande **119.95**

## E. Moulin à café Braun

Comprend deux lames d'acier inoxydable et peut moudre en une fois assez de café pour faire 6 à 8 tasses. Arrêt de sécurité si le couvercle est enlevé. Livre de recettes inclus. Garantie de cinq ans.

**16.99**

Telephoner à 842-6261, Articles ménagers, rayon 636, au sixième, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard

## NOUVEAU ET DÉLICIEUX Buffet Smorgasbord

Salle à manger Regency, au sixième, centre-ville.  
Quel fumet! Venez vous servir de savoureux rôti baron de boeuf, jambon, mets chauds et froids, salades et fruits... et bon appétit.

3.25  
le repas

1.75

Lundi, mardi, mercredi et samedi 11 h 30 à 4 h 30 p.m.  
Jeudi, vendredi et autres soirs d'ouverture 11 h 30 à 7 h 30 p.m.  
Repas fins avec menus de choix tous les jours  
La Baie, Salle à manger Regency, au sixième, centre-ville

8 magasins à Montréal et en banlieue

CENTRE-VILLE  
PLACE VERSAILLES  
LAVAL  
DORVAL  
ROCKLAND  
BOULEVARD  
SNOWDON  
ENTREPÔT

TELEPHONER  
À  
**842-6261**  
à compter de  
8h30 a.m.

40 autres magasins au Québec

HEURES D'OUVERTURE DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9h30 à 6h p.m. LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 9h p.m. LE SAMEDI, de 9h à 5h p.m. TEL-ACHAT: 842-6261 à compter de 8h30 a.m.

**Chambres à coucher**

- 1 5 pièces. Table de toilette, commode, panneau de tête, 2 tables de chevet, style traditionnel. Chêne. **\$427**
- 3 Tables de toilette triples, commode, panneaux de tête, 2 tables de chevet ..... Ch. **\$387**
- 1 3 pièces moderne. Table de toilette, commode, panneau de tête ..... Ch. **\$277**
- 4 3 pièces, espagnole. Table de toilette, commode panneau de tête ..... Ch. **\$297**
- 2 5 pièces. Espagnole. Chêne. Tables de toilette, commode, 2 tables de chevet, panneau de tête ..... Ch. **\$537**

**Salles à manger**

- 2 7 pièces. Chêne espagnol. Buffet double, table, 4 sièges ..... Ch. **\$647**
- 1 7 pièces. Chêne espagnol. Buffet 2 pièces, table, 4 sièges ..... **\$797**
- 1 7 pièces. Chêne espagnol. Buffet 2 pièces, table, 4 sièges ..... **\$587**
- 1 7 pièces. Noyer moderne. Buffet 2 pièces, table, 4 sièges ..... **\$497**

**Cuisines**

- 1 5 pièces. Dessus de table, simili-marbre, 4 chaises ..... **\$57**
- 1 5 pièces. Dessus de table blanc cassé, 4 chaises ..... **\$97**
- 1 5 pièces. Chêne moderne. Chaises noir et chêne ..... **\$94**
- 2 3 pièces. Table blanche, chaises vinyle fleuri ..... Ch. **\$37**
- 1 5 pièces. Table blanche, chaises vinyle fleuri ..... **\$97**
- 1 5 pièces. Dessus de table simili-chêne, 4 chaises vinyle fleuri ..... **\$97**
- 1 5 pièces. Table de chêne clair moderne. Chaises chêne et noir ..... **\$147**
- 1 5 pièces. Table ronde à dessus verre, 4 chaises modernes ..... **\$247**
- 1 5 pièces. Tabl. ronde simili-marbre, 4 chaises pivotantes ..... **\$187**

**Salles de séjour**

- 1 Colonial. Canapé, fauteuil, 2 tables d'appoint, 2 lampes, table à café, Ottoman, lampadaire ..... **\$797**
- 1 Colonial, canapé, table à café, 2 tables d'appoint, 2 lampes ..... Ch. **\$447**

**Causeuses**

- 1 Krøehler. Peluche en relief fleuri noir/beige ..... **\$127**
- 1 Krøehler. Effet tweed brun/orange ..... **\$127**
- 2 Effet tweed vieil or ..... Ch. **\$147**
- 1 Imprimé fleurs beige/or ..... **\$237**
- 1 Krøehler. Effet petit point ten or ..... **\$237**
- 1 Krøehler. Effet tartan vert ..... **\$127**
- 2 Tissu brossé à rayures blanc/vert forêt ..... Ch. **\$147**
- 1 Krøehler. Imprimé fleuri bleu ..... **\$127**

**Fauteuils inclinables et à bascule**

- 46 Fauteuils inclinables. Vinyle ou tissu. Noir, brun, or, vert ..... Ch. **\$57 à \$127**
- 8 Fauteuils à bascule et pivotants. Vinyle. Choix de teintes ..... Ch. **\$87**
- 3 Berceuses inclinables. Vinyle. Choix de couleurs ..... Ch. **\$117**
- 1 Berceuse pivotante. Vinyle noir ..... **\$107**
- 34 Sièges variés. Club, berceuse pivotantes. Choix de tissus et de couleurs Ch. **\$67 à \$157**

**Canapé-lits**

- 1 Hide-a-bed Simmons. Moderne. Beige, vert ..... **\$347**
- 9 Canapés-lits United. Modernes. Choix de couleurs ..... Ch. **\$187**
- 1 Canapé-lit Krøehler. Moderne. Tweed brun/or ..... **\$277**
- 6 Davenport. Tweeds variés ..... Ch. **\$77**

**Salons canapé et fauteuil**

- 1 Moderne. Tweed vert pâle ..... **\$467**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleurie verte ..... **\$467**
- 1 Moderne. Tissu capitonné, fleuri or ..... **\$327**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleurie noir/or ..... **\$397**
- 1 Moderne. Vinyle brun foncé ..... **\$327**
- 1 Moderne. Velours côtelé rouge ..... **\$537**
- 1 Moderne. Motif cuivre/noir ..... **\$427**
- 1 Moderne. Tapiserie fleuri rouge ..... **\$397**
- 1 Moderne. Vinyle brun ..... **\$247**
- 1 Moderne. Tapiserie fleuri épices. Capitonné ..... **\$397**
- 1 Moderne. Tweed rouge/vert ..... **\$257**
- 1 Traditionnel. Nylon fleuri ton or ..... **\$287**
- 1 Moderne. Tweed bleu marine. Capitonné ..... **\$327**
- 1 Colonial. Tweed de nylon vert/or ..... **\$397**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleuri ton or ..... **\$347**
- 1 Traditionnel. Velours rose ..... **\$377**
- 3 Traditionnels. Fleurs ton cuivre foncé ..... **\$287**
- 1 Traditionnel. Velours suédé rouge/vert ..... **\$297**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleuri vert pâle ..... **\$367**
- 1 Moderne. Denim bleu, garniture rouge ..... **\$377**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleuri vert/cuivre ..... **\$377**
- 1 Colonial. Dossiers hauts. Ton topaze ..... **\$337**
- 1 Colonial. Fleurs or/brun ..... **\$367**
- 1 Moderne. Tweed nylon miel ..... **\$397**
- 1 Moderne. Tweed vert/jaune ..... **\$257**
- 1 Colonial. Fleurs rouge ..... **\$387**
- 1 Moderne. Tapiserie à motif fougère. Capitonné ..... **\$327**
- 1 Moderne. Vinyle noir. Capitonné ..... **\$297**
- 1 Moderne. Fleur cuivre/gris ..... **\$447**
- 1 Moderne. Tapiserie or/blanc ..... **\$327**
- 1 Moderne. Vinyle noir. Accotoirs selles ..... **\$267**
- 2 Moderne. Coussins réversibles, tweed brun et fleuri ..... Ch. **\$237**
- 1 Moderne. Velours rayé olive, or et blanc ..... **\$397**
- 1 Traditionnel. Blanc ..... **\$297**
- 1 Moderne. Fleuri vert ..... **\$287**
- 2 Colonial. Tweed jaune moisson ..... **\$297**
- 1 Colonial. Tweed cannelle ..... **\$297**
- 1 Moderne. Velours brossé fleuri vert ..... **\$337**
- 2 Moderne. Charles 3. Tweed léger ..... **\$457**
- 1 Colonial. Ecosais vert et or ..... **\$467**
- 1 Colonial. Tweed or pâle ..... **\$287**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleuri or et vert ..... **\$397**
- 1 Moderne. Velours ton or ..... **\$397**
- 1 Moderne. Ecosais fusain et brun ..... **\$337**
- 1 Traditionnel. Tapiserie fleuri cuivre pâle ..... **\$397**
- 1 Colonial. Ecosais noir et or. Nylon ..... **\$467**
- 1 Moderne. Tweed or pâle ..... **\$357**
- 1 Moderne. Vinyle noir ..... **\$367**
- 1 Moderne. Coussins réversibles. Brun foncé et fleuri ..... **\$237**

**Téléviseurs portatifs noir/blanc**

- 12 Sanyo 10". Tous transistors ..... Ch. **\$87**
- 11 JVC 12" Sleepmaster ..... Ch. **\$117**
- 6 Fleetwood 12" AC/DC ..... Ch. **\$137**
- 1 RCA 12", poignée de cuir ..... **\$97**
- 1 RCA 19". Blanc/beige ..... **\$137**
- 1 RCA 10". Tous transistors ..... **\$147**
- 1 Webcor 19". Blanc ..... **\$127**

**Télécouleurs portatifs**

- 1 RCA XL100, 19". Tous transistors ..... **\$497**
- 1 Baycrest, 19". Noyer ..... **\$397**
- 9 CGE, 19". Tous transistors ..... Ch. **\$457**
- 1 RCA, 19". Accucolor ..... **\$497**
- 1 RCA, 19". Accucolor. Commande à distance ..... **\$467**
- 3 Sanyo, 20". Couleurs automatiques. Tous transistors ..... Ch. **\$497**
- 5 Sanyo, 20". Tous transistors. Télécommande ..... Ch. **\$547**
- 8 Sanyo, 20". Commandes à boutons. Tous transistors ..... Ch. **\$597**
- 1 Fleetwood, 19". Meuble ..... **\$426**

**Télécouleurs meubles**

- 1 RCA 26". AccuColor ..... **\$517**
- 1 RCA 26". AccuColor ..... **\$577**
- 1 RCA 26". AccuColor à boutons poussoirs ..... **\$657**
- 1 RCA 26" combiné avec radio AM/FM et électrophone ..... **\$597**

**Séréos**

- 1 Grundig 4 pièces. Tous transistors. AM/FM/DC ..... **\$437**
- 1 Baycrest, 4 pièces. AM/FM, électrophone ..... **\$157**
- 1 Sanyo, 3 pièces. AM/FM, 1 haut-parleur ..... **\$87**
- 3 Lloyd's, 3 pièces. AM/FM, électrophone, 2 haut-parleurs ..... Ch. **\$117**

**Electrophones**

- 2 Lloyd's 3 pièces avec 2 haut-parleurs ..... Ch. **\$77**
- 1 Electrohome 3 pièces, électrophone dôme, 2 haut-parleurs ..... **\$127**

**Radios-réveils**

- 15 Sound Design AM/FM à lecture directe ..... Ch. **\$47**
- 4 Juliette AM/FM à lecture directe ..... Ch. **\$37**
- 3 RCA Colonial, AM/FM ..... Ch. **\$77**
- 3 RCA AM/FM, façon orme ..... Ch. **\$74**

# MAGASIN DE L'ENTREPÔT



la Baie D'HUDSON



**Vous venez en voiture?**  
De l'est... Prenez le boulevard Métropolitain jusqu'à la sortie 39, puis Côte-de-Liesse jusqu'à Renaud puis vers la 23e Avenue, Lachine. De l'ouest... Prenez Côte-de-Liesse et tournez à droite à la 23e Avenue, sud.  
**Stationnement gratuit**  
**23e Avenue, Lachine**

**Lundi à mercredi de 9 h 30 à 6 h p.m.**  
**Jeudi et vendredi de 9 h 30 à 9 h p.m.**  
**Samedi de 9 h à 5 h p.m.**  
**Ouvvert 6 jours par semaine.**

S.V.P. pas de commandes par téléphone ni par correspondance.  
Toutes les ventes sont définitives.  
Tous les articles, étant déjà en solde, peuvent être vendus dans l'intervalle. Léger supplément exigé pour la livraison. Ouvrez un compte dès maintenant au Service de Crédit de l'Entrepôt même.

AVIS : nouvelle route à prendre pour se rendre à l'entrepôt la Baie : Côte-de-Liesse jusqu'à RENAUD puis vers la 23e Avenue sur Lachine

Aubaines sensationnelles cette semaine au MAGASIN DE L'ENTREPÔT LA BAIE plusieurs articles en exemplaire unique au choix !

**Matelas et sommiers-tapissiers**

- 5 Sommiers-tapissiers 39". Matelassés Avenue ..... ch. **29.77**
- 2 Sommiers-tapissiers 39". Matelassés Avalon ..... ch. **23.50**
- 2 Sommiers-tapissiers 39". Matelassés Multi ..... ch. **39.77**
- 9 Lits continentaux Orthoflex. Matelas et sommiers-tapissiers 39" ..... ch. **\$87**
- 12 Sommiers-tapissiers Apollo 39" ..... ch. **29.77**
- 9 Matelas Apollo 39" ..... ch. **27.77**
- 3 Duos. Matelas et sommiers-tapissiers Riviera 39" ..... ch. **\$84**
- 1 Lit continental. Matelas et sommier-tapissier. Embassy 54" ..... **\$127**
- 6 Sommiers-tapissiers matelassés Avenue 54" ou matelas ..... Ch. **29.77**
- 13 Matelas matelassés Multi 54" ..... ch. **39.77**
- 4 Lits Orthoflex. Matelas et sommiers-tapissiers 54" ..... ch. **\$97**
- 1 Sommier-tapissier matelassé Avenue 48" ..... **29.77**
- 3 Matelas matelassés Avenue 48" ..... Ch. **29.77**
- 6 Duos Queen Rest. Matelas et sommiers-tapissiers 60" ..... ch. **\$147**
- 2 Duos Proper Rest. Matelas et sommiers-tapissiers 60" ..... ch. **\$189**

**Machines à laver et séchoirs**

- 5 RCA 2 vitesses, 5 programmes. Blanc ..... ch. **\$257**
- 1 GE. «Adventures». 2 vitesses, 5 programmes, mini-lavage. Or ..... **\$347**
- 1 Baycrest, vitesse unique, programme complet. Blanc ..... **\$247**
- 1 Baycrest, 2 vitesses, programme complet. Blanc ..... **\$267**
- 1 Baycrest, vitesse unique, 5 programmes. Or ..... **\$297**
- 1 Baycrest, 2 vitesses, 5 programmes, 3 agencements. Blanc ..... **\$257**
- 1 GE, vitesse unique, programme normal. Blanc ..... **\$267**
- 1 GE "Contessa 100", 2 vitesses, programme normal. Avocat ..... **\$337**
- 1 Baycrest, vitesse unique, programme complet. Or ..... **\$227**

**Cuisinières**

- 3 Baycrest, 30". Minuterie automatique. Tableau des viandes. Blanc ..... Ch. **\$199**
- 1 Baycrest, 30". Minuterie automatique. Tableau des viandes. Or ..... Ch. **\$208**
- 1 Baycrest, 30". Minuterie automatique. Tableau des viandes. Avocat ..... **\$208**
- 1 Baycrest, 30". Minuterie automatique. Cuisson retardée. Blanc ..... **\$207**
- 2 RCA, 30". Minuterie automatique. Guide de rôtiage. Blanc ..... Ch. **\$277**
- 2 RCA, 30". Minuterie automatique. Guide de rôtiage. Blanc ..... Ch. **\$247**
- 1 GE, 30". Minuterie automatique. Autonettoyant. Or ..... **\$337**
- 1 Baycrest, 30". Minuterie automatique. Horloge à lecture directe. Avocat ..... **\$297**
- 2 GE. «Talisman». 30". Minuterie automatique. Autonettoyant. Or ..... Ch. **\$497**
- 1 GE "Princess". 24". Minuterie automatique. Tourne-broche. Avocat ..... **\$277**

**Réfrigérateurs**

- 2 Baycrest. Sans givre, 13 pi. cu. Blanc ..... **\$277**
- 1 Baycrest. Sans givre. Armoire, 16 pi. cu. Blanc ..... **\$427**
- 1 Baycrest Deluxe. Sans givre, 15 pi. cu. Blanc ..... **\$417**
- 1 Baycrest. Sans givre. Deluxe, 15 pi. cu. Or ..... **\$427**
- 1 Baycrest. Sans givre, 17 pi. cu. Cuivre ..... **\$371**
- 2 Baycrest. Sans givre, 17 pi. cu. Blanc ..... **\$357**
- 1 Baycrest. Sans givre, 13 pi. cu. Avocat ..... **\$277**
- 1 Baycrest armoire. Sans givre, 16 pi. cu. Avocat ..... **\$397**
- 1 Baycrest sans givre, 15 pi. cu. Blanc ..... **\$317**
- 1 Baycrest Deluxe. Sans givre, 15 pi. cu. Blanc ..... **\$357**
- 1 Baycrest. Sans givre, 15 pi. cu. Blanc ..... **\$327**
- 1 Baycrest. Sans givre. Armoire, 19 pi. cu. Avocat ..... **\$517**
- 1 Baycrest. Sans givre, 15 pi. cu. Or ..... **\$267**
- 1 Baycrest. Sans givre, 15 pi. cu. Blanc ..... **\$287**
- 1 Baycrest. Sans givre. Armoire, 16 pi. cu. Blanc ..... **\$467**
- 1 Baycrest. Deluxe. Sans givre, 17 pi. cu. Or ..... **\$427**
- 1 Baycrest. Sans givre, 13 pi. cu. Blanc ..... **\$267**
- 1 Baycrest. Sans givre, 13 pi. cu. Or ..... **\$267**
- 2 Baycrest. Sans givre, 15 pi. cu. Or ..... **\$317**
- 1 Baycrest. Sans givre, 13 pi. cu. Or ..... **\$287**
- 1 Baycrest. Sans givre. Armoire, 16 pi. cu. Or ..... **\$477**
- 1 Baycrest. Sans givre, 15 pi. cu. Or ..... **\$337**
- 1 Baycrest. Sans givre. Avocat ..... **\$347**
- 1 Baycrest. 13 pi. cu. Blanc ..... **\$307**
- 1 GE "Contessa 850", 15 pi. cu. Blanc ..... **\$447**
- 1 GE "Connoisseur", 15 pi. cu. Blanc ..... **\$347**
- 1 GE "Custom", 13 pi. cu. Or ..... **\$347**
- 1 GE "Connoisseur", 15 pi. cu. Blanc ..... **\$327**
- 1 GE Cordon A.C. 13 pi. cu. Or ..... **\$347**
- 1 GE "Custom", 17 pi. cu. Blanc ..... **\$427**
- 1 GE "Connoisseur", 15 pi. cu. Or ..... **\$327**
- 1 GE "Connoisseur", 15 pi. cu. Blanc ..... **\$377**
- 1 GE "Contessa 850", 15 pi. cu. Avocat ..... **\$367**
- 1 GE "Connoisseur", 15 pi. cu. Avocat ..... **\$297**
- 1 GE "Adventurer", 15 pi. cu. Or ..... **\$457**
- 1 GE "Connoisseur", Or ..... **\$357**

**Réfrigérateurs compacts**

- 4 Réfrigérateurs Sanyo, 4.8 pi. cu. Noyer ..... **\$157**
- 4 Sanyo, 4.8 pi. cu. Dessus noyer. Blanc ..... **\$147**
- 2 Sanyo, 1.7 pi. cu. Noyer ..... **\$107**
- 2 Sanyo, 1.7 pi. cu. Blanc ..... **\$97**
- 6 Congélateurs Sanyo, 4.8 pi. cu. Dessus noyer. Blanc ..... Ch. **\$157**

**Lave-vaisselle**

- 1 Baycrest. Chargement en façade. 6 cycles. Blanc ..... **\$247**
- 4 Baycrest. Chargement en façade. 6 cycles. Blanc ..... ch. **\$277**
- 4 Baycrest. Chargement en façade. Blanc ..... Ch. **\$267**
- 1 Baycrest. Chargement en façade. 6 cycles. Or ..... **\$297**
- 1 Baycrest. Chargement en façade. 6 cycles. Or ..... **\$277**
- 1 GE. Chargement dessus. 2 cycles. Or ..... **\$317**
- 1 Baycrest. Chargement en façade. 3 cycles. Blanc ..... **\$217**
- 2 Baycrest. Chargement en façade. 3 cycles. Blanc ..... ch. **\$247**
- 1 GE. Chargement dessus. 3 cycles. Blanc ..... **\$299**
- 1 Baycrest. Chargement en façade. 3 cycles. Or ..... **\$257**
- 1 Baycrest. Chargement en façade. 3 cycles. Or ..... **\$267**
- 1 RCA. Chargement en façade. 2 cycles. Or ..... **\$297**
- 1 GE. Chargement dessus. 2 cycles. Blanc ..... **\$287**
- 1 GE. Chargement dessus. 3 cycles. Or ..... **\$297**

**Humidificateurs**

- 6 Housemaster, pour 7 pièces, humidistat, ventilateur, 2 vitesses, modèle à mèche ..... Ch. **\$57**
- 6 Housemaster, pour 5 pièces, humidistat, ventilateur, 2 vitesses, modèle à mèche ..... Ch. **39.77**
- 12 Electrohome, pour 5 pièces, humidistat, ventilateur, 2 vitesses, modèle à mèche ..... Ch. **\$37**

**Tapis**

- 6' sur 9' ...tapis ovale, frangé. Finis variés. Couleurs variées... **\$47**
- 9' sur 12' ...longues mèches, frangé, Choix de couleurs... **\$87**
- 9' sur 12' ...mèches semi-longues. Or, vert, bleu ou rouge... **\$57**
- 9' sur 12' ...boucles, longues mèches, torsades. Pour endroits publics. Choix de couleurs... **\$46 à \$97**
- 3' x 4' à 9' x 12' ...coupons pour tapis de vestibules. Boucles, torsades. ch. **19.77 à \$59**
- 6' x 8' à 11' x 12' ...coupons. Or, vert, rouille ou bleu... ch. **\$39 à \$108**

**Moquettes (largeur 12')**

- Mèches longues... 10% nylon DuPont. Envers jute. Or, vert, bleu ou rouge ..... **La ver. car. 6.47**
- Boucles en relief... Polynopolnyne. Envers caoutchouc. Tweed rouge, prune, vert, or ..... **La ver. car. 5.77**
- Pour endroits publics... à envers latex. Gris, vert, taupe ..... **La ver. car. 4.17**
- Moquettes pour cuisine... motifs or et brun ..... **La ver. car. 7.77**